



CDTFA

CALIFORNIA DEPARTMENT OF
TAX AND FEE ADMINISTRATION

GIẤY PHÉP BÁN HÀNG Ở CALIFORNIA

Quyền và Trách nhiệm theo Luật Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng



CỤC QUẢN LÝ THUẾ VÀ PHÍ CALIFORNIA

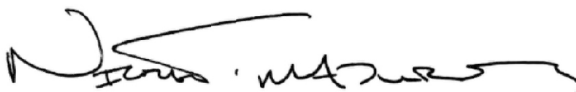
Thông điệp từ Giám đốc

Tôi rất vui được chào đón quý vị đến với nơi hội tụ của hơn một triệu cơ sở kinh doanh đã đăng ký với California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA). Là người bán hàng, quý vị sẽ báo cáo thuế cho CDTFA một cách thường xuyên và rất có thể sẽ có câu hỏi liên quan đến trách nhiệm của quý vị theo Luật Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng.

Trang web của chúng tôi, www.cdtfa.ca.gov, chứa nhiều thông tin và là nguồn tài nguyên có giá trị cho bất kỳ câu hỏi nào của quý vị. Quý vị sẽ tìm thấy nhiều loại dịch vụ ở đó, bao gồm cả dịch vụ tờ khai thuế điện tử của chúng tôi (xem [trang 17](#)). Nhân viên của chúng tôi cũng sẵn sàng hỗ trợ quý vị và quý vị có thể liên hệ bằng cách gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711) hoặc bằng cách ghé thăm văn phòng CDTFA địa phương của quý vị (xem [trang 30](#)).

Chúng tôi chúc quý vị thành công với việc kinh doanh của mình và khuyến khích quý vị liên hệ với chúng tôi nếu cần hỗ trợ. Chúng tôi cũng hoan nghênh các đề xuất của quý vị để cải thiện dịch vụ của chúng tôi.

Trân trọng,



Nicolas Maduros
Giám đốc
Cục Quản lý Thuế và Phí California

Sứ mệnh của CDTFA là làm cho cuộc sống của các cư dân California tốt đẹp hơn bằng cách thu nguồn ngân khố một cách công bằng và hiệu quả nhằm hỗ trợ cho các dịch vụ công thiết yếu của chúng ta.

MỤC LỤC

Chương	Trang
Xin Giấy phép Bán hàng	6
áp dụng thuế đối với việc bán và việc mua	11
Báo cáo Thuế	15
Dịch vụ TRỰC TUYẾN	20
Mua, bán Cơ sở kinh doanh hoặc Ngừng kinh doanh	22
Sử dụng Chứng chỉ bán lại	24
Lưu giữ Hồ sơ	26
Tìm hiểu Thêm Thông tin	30

Xin lưu ý: Ấn phẩm này tóm tắt luật và các quy định hiện hành có hiệu lực tại thời điểm soạn thảo ấn phẩm, như ghi trên trang bìa. Tuy nhiên, những thay đổi về luật hoặc về các quy định có thể đã xảy ra kể từ thời điểm đó. Trường hợp có sự khác biệt giữa nội dung trong ấn phẩm này và luật, quyết định sẽ được đưa ra căn cứ theo luật, chứ không phải theo ấn phẩm này.

XIN GIẤY PHÉP BÁN HÀNG

Ai phải xin giấy phép bán hàng?

Quý vị phải xin giấy phép bán hàng nếu quý vị:

- Tham gia vào hoạt động kinh doanh ở California, và
- Dự định bán hoặc cho thuê động sản cá nhân thực hữu mà thông thường sẽ phải chịu thuế bán hàng nếu bán lẻ.

Yêu cầu xin giấy phép bán hàng áp dụng cho:

- Công ty cổ phần
- Cá nhân
- Công ty Trách nhiệm Hữu hạn (LLC)
- Doanh nghiệp Hùn vốn Trách nhiệm Hữu hạn (LLP)
- Doanh nghiệp Hợp danh Trách nhiệm hữu hạn (LP)
- Doanh nghiệp Hùn vốn
- Đồng sở hữu Vợ - Chồng
- Người Chung sống Có đăng ký
- Tổ chức



Cả nhà bán sỉ và nhà bán lẻ đều phải xin giấy phép.

Nếu quý vị không có giấy phép bán hàng và dự định bán hàng mang tính chất tạm thời, chẳng hạn như bán cây thông Noel hoặc bán hàng lẻ lấy tiền làm từ thiện, quý vị phải xin giấy phép bán hàng tạm thời. Giấy phép này thường được cấp cho các hoạt động bán hàng kéo dài không quá 30 ngày tại một địa điểm. Thông tin thêm có trên trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov hoặc quý vị có thể liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY: 711), từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7:30 sáng đến 5 giờ chiều (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ các ngày nghỉ lễ của tiểu bang.

"Tham gia vào hoạt động kinh doanh" có nghĩa là gì?

Quý vị tham gia vào hoạt động kinh doanh ở California, ngay cả khi quý vị ở bên ngoài tiểu bang, nếu quý vị:

- Duy trì, cư ngụ hoặc sử dụng, trực tiếp hay gián tiếp, hoặc thông qua một công ty con hoặc đại lý, một văn phòng thường trực hoặc tạm thời, địa điểm phân phối, bán hàng hoặc phòng trưng bày mẫu, kho hàng hoặc địa điểm lưu trữ, hoặc địa điểm kinh doanh thực tế khác tại California; hoặc
- Có một đại diện, đại lý, người chào hàng hoặc người làm việc theo hợp đồng độc lập đang hoạt động tại tiểu bang thay mặt cho quý vị hoặc dưới quyền của quý vị, hoặc dưới quyền của công ty con của quý vị, nhằm mục đích bán hàng, nhận đơn đặt hàng, lắp ráp hoặc lắp đặt hàng hóa, hướng dẫn khách hàng, giao hàng, hoặc thiết lập hay duy trì thị trường cho sản phẩm của quý vị; hoặc
- Nhận thanh toán tiền thuê từ hợp đồng cho thuê tài sản cá nhân đặt tại California, chẳng hạn như hợp đồng cho thuê máy móc, thiết bị và đồ nội thất (để biết thêm về hợp đồng cho thuê, hãy xem [publication 46, Leasing Tangible Personal Property in California](#) (ấn phẩm 46, Cho thuê Động sản Cá nhân Thực hữu ở California); hoặc
- Sở hữu hoặc cho thuê bất động sản hoặc động sản cá nhân thực hữu đặt tại California chẳng hạn như máy móc, thiết bị, đồ nội thất hoặc máy chủ máy vi tính.
- Bắt đầu từ ngày 01 tháng 4 năm 2019, quý vị được coi là tham gia vào hoạt động kinh doanh ở California nếu, trong năm dương lịch trước hoặc hiện tại, tổng doanh số bán động sản cá nhân thực hữu kết hợp ở California hoặc doanh số giao hàng ở California do quý vị và tất cả những cá nhân có liên quan đến quý vị thực hiện vượt quá \$500,000. Một cá nhân có liên quan đến quý vị nếu mối quan hệ của quý vị thuộc diện được mô tả trong [mục 267\(b\) của Bộ luật Doanh thu Nội bộ](#) và các quy định liên quan. Trước ngày 01 tháng 4 năm 2019, quý vị sẽ không được coi là tham gia vào hoạt động kinh doanh ở tiểu bang này căn cứ vào doanh số giao hàng của quý vị ở California.

Để biết thêm thông tin về các yêu cầu thu thuế sử dụng của tiểu bang California, địa phương và quận hạt, vui lòng tham khảo hướng dẫn ngành nghề trực tuyến của chúng tôi, [Các Yêu cầu Thu thuế Sử dụng Dựa trên Doanh thu vào California theo Quyết định Wayfair](#).

Có những hoạt động khác có thể hội đủ điều kiện cấu thành hoạt động bán hàng được coi là tham gia vào hoạt động kinh doanh ở California. Do có nhiều quy tắc khác nhau được áp dụng, quý vị cần liên hệ với chúng tôi để xác định xem quý vị có phải xin giấy phép hay không.

"Thông thường phải chịu thuế bán hàng" có nghĩa là gì?

Nói chung, doanh thu bán lẻ động sản cá nhân thực hữu ở California phải chịu thuế bán hàng. Ví dụ về động sản cá nhân thực hữu bao gồm các mặt hàng như đồ nội thất, đồ gia dụng, sản phẩm đồ ăn nóng, đồ chơi, đồ vật và quần áo.

Ngoài ra, một số chi phí dịch vụ và tiền công lao động cũng phải chịu thuế nếu chúng là một phần của doanh thu bán động sản cá nhân thực hữu. Ví dụ, nếu quý vị làm một chiếc nhẫn cho một khách hàng cụ thể, thì đó là quý vị đang tạo ra động sản cá nhân thực hữu. Do đó, tổng số tiền quý vị tính cho chiếc nhẫn (bao gồm cả tiền công lao động) sẽ phải chịu thuế. Điều này cũng sẽ áp dụng nếu khách hàng cung cấp vật liệu để làm chiếc nhẫn.

Tuy nhiên, tiền công để sửa chữa (ví dụ như đặt lại một viên kim cương) thì không phải chịu thuế vì chúng không dẫn đến việc tạo ra động sản cá nhân thực hữu. Quý vị chỉ đang sửa chữa hoặc cải tạo tài sản hiện có mà thôi.

Tiền công để lắp đặt hoặc lắp ráp tài sản đã bán thông thường không phải chịu thuế bán hàng. (*Xin lưu ý: tiền công phải được ghi riêng trên hóa đơn*). Vui lòng tham khảo [publication 108, Labor Charges](#) (có sẵn bằng tiếng Việt, ấn [phẩm 108-V](#), Phí Nhân công). Xem [Tìm hiểu Thêm Thông tin](#).

Có nhiều quy tắc quản lý phạm vi các hoạt động kinh doanh phải chịu thuế. Chúng tôi khuyến khích quý vị gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711) để biết thêm thông tin về phạm vi các hoạt động kinh doanh phải chịu thuế áp dụng cho quý vị. Quý vị cũng có thể đặt một ấn phẩm được thiết kế cho loại hình kinh doanh của quý vị hoặc yêu cầu bản sao của quy định giải thích luật đầy đủ hơn. Để biết thêm thông tin về các vấn đề thuế quan trọng liên quan đến ngành kinh doanh của quý vị, vui lòng truy cập trang [Hướng dẫn Thuế Ngành](#) trên trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov.

Tôi phải làm gì để xin giấy phép?

Quý vị có thể đăng ký trực tuyến để xin giấy phép, cấp phép hoặc tài khoản bằng cách truy cập trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov và chọn [Giấy phép & Cấp phép](#). Quý vị cũng có thể đăng ký trực tuyến tại [các văn phòng CDTFA](#) của chúng tôi. Vui lòng liên hệ với Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711) để được trợ giúp.

Nếu tôi xin giấy phép, tôi cần cung cấp những thông tin gì?

Tùy thuộc vào loại giấy phép, cấp phép hoặc tài khoản mà quý vị muốn đăng ký, thông tin cụ thể sẽ được yêu cầu trong quá trình đăng ký trực tuyến. Sau đây là danh sách liệt kê những thông tin chung mà quý vị có thể cần trước khi bắt đầu:

- (Các) số an sinh xã hội (không bao gồm viên chức/nhân viên công ty).
- (Các) giấy phép lái xe hoặc (các) số nhận dạng tiểu bang. *Xin lưu ý: Các hình thức nhận dạng được chấp nhận khác có thể bao gồm, nhưng không giới hạn ở: Hộ chiếu Hoa Kỳ, Căn cước Quân nhân Hoa Kỳ, Thẻ Nhận dạng Lãnh sự hoặc Thị thực (E-2).*
- Địa chỉ email (liên hệ cá nhân và cơ sở kinh doanh).
- Số Nhận dạng Thuế thu nhập Liên bang (FEIN).
- Số Nhận dạng Thuế thu nhập Tiểu bang (SEIN).
- Đối với công ty cổ phần: tên công ty, số hiệu công ty, tiểu bang và ngày thành lập.
- Tên, địa chỉ và số điện thoại của (các) đối tác, (các) nhân viên công ty, (các) thành viên hoặc (những) người quản lý.
- (Các) tên và (các) số điện thoại của người liên hệ xác minh.
- (Các) tên và (các) địa chỉ của (các) nhà cung cấp.
- Mã Hệ thống Phân loại Công nghiệp Bắc Mỹ (NAICS).

- Mã Phân loại Công nghiệp Tiêu chuẩn (SIC).
- Thông tin ngân hàng (tên và địa chỉ).
- Tên và số tài khoản của nhà xử lý thẻ tín dụng thương mại.
- Tên, địa chỉ và số điện thoại của (những) người lưu giữ sổ sách và hồ sơ.

Thông tin liên quan đến tài khoản của tôi có bị tiết lộ không?

Hồ sơ của quý vị nhìn chung được bảo vệ theo luật tiểu bang về bảo vệ quyền riêng tư. Tuy nhiên, trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi có thể tiết lộ cho công chúng thông tin được in trên giấy phép bán hàng của quý vị, ngày bắt đầu và ngày đóng tài khoản cũng như tên của chủ cơ sở kinh doanh hoặc người hùn vốn. Chúng tôi cũng có thể chia sẻ thông tin liên quan đến tài khoản của quý vị với một số cơ quan liên bang và tiểu bang, chính quyền địa phương và các công ty tư nhân được ủy quyền đại diện cho các cơ quan đó. Khi quý vị bán một cơ sở kinh doanh, chúng tôi có thể cung cấp cho người mua hoặc các bên liên quan khác thông tin về nghĩa vụ thuế chưa thanh toán của quý vị. Với sự cho phép bằng văn bản của quý vị, chúng tôi có thể tiết lộ thông tin liên quan đến tài khoản của quý vị cho kế toán, luật sư hoặc bất kỳ người nào khác mà quý vị chỉ định.

Tôi có cần nhiều hơn một giấy phép không?

Nếu quý vị có nhiều hơn một địa điểm kinh doanh (đặt tại một địa chỉ khác), quý vị có thể xin giấy phép riêng cho từng địa điểm. Nói chung, có thể xin giấy phép hợp nhất cho nhiều cơ sở kinh doanh. Giấy phép hợp nhất có bao hàm các giấy phép phụ được cấp cho từng địa điểm. Tại thời điểm quý vị nộp đơn xin giấy phép, hãy đảm bảo cung cấp thông tin về tất cả các địa điểm kinh doanh.

Nếu tôi chỉ duy trì kho hàng hóa ở California, tôi có cần có giấy phép không?

Quý vị không bắt buộc phải có giấy phép bán hàng nếu tất cả việc bán hàng của quý vị chỉ được thực hiện trong phạm vi thương mại giữa các tiểu bang hoặc ngoại thương. Nếu quý vị bán hàng ở cả trong và ngoài California, quý vị phải có ít nhất một giấy phép khi duy trì kho hàng hóa ở tiểu bang này. Quý vị cũng bắt buộc phải có giấy phép cho các kho hàng hoặc những địa điểm khác ở California, nơi quý vị lưu trữ hàng hóa để giao hàng hoặc để hoàn thành việc bán hàng. Điều này áp dụng ngay cả khi hàng hóa được sử dụng để hoàn thành việc bán hàng được thực hiện bên ngoài California của quý vị.

Giấy phép bán hàng có áp dụng lệ phí không?

Không. Giấy phép này không áp dụng lệ phí. Tuy nhiên, trong một số trường hợp nhất định, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị nộp một khoản ký quỹ bảo đảm.

Khi nào thì CDTFA yêu cầu nộp khoản ký quỹ bảo đảm?

Nói chung không bắt buộc phải nộp khoản ký quỹ bảo đảm khi quý vị xin giấy phép bán hàng trừ khi luật pháp yêu cầu bắt buộc phải có biện pháp bảo đảm. Tuy nhiên, trong những trường hợp ngoại lệ, chúng tôi có thể yêu cầu quý vị nộp một khoản ký quỹ bảo đảm nếu giấy phép của quý vị bị thu hồi hoặc nếu quý vị có tiền sử không thanh toán.

Nếu tôi không còn kinh doanh, tôi có thể giữ giấy phép bán hàng của mình không?

Không. Giấy phép của quý vị chỉ có hiệu lực trong thời gian quý vị đang tích cực tham gia vào hoạt động kinh doanh với tư cách là người bán hàng. Nếu không còn hoạt động kinh doanh với tư cách là người bán hàng, quý vị cần liên hệ với chúng tôi ngay lập tức để hủy bỏ giấy phép của quý vị. Để biết thêm thông tin, hãy xem chương [Mua, bán Cơ sở kinh doanh hoặc Ngừng kinh doanh](#). Chúng tôi sẽ hủy giấy phép của quý vị nếu chúng tôi nhận thấy rằng quý vị không còn tham gia vào hoạt động kinh doanh với tư cách là người bán hàng.

Tôi có cần khai báo cho CDTFA nếu tôi thay đổi địa chỉ kinh doanh, địa chỉ gửi thư hoặc địa chỉ email của mình không?

Có. Chúng tôi sẽ cần cập nhật hồ sơ. Hãy gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi hoặc ghé thăm một trong [các văn phòng CDTFA](#) của chúng tôi để thực hiện việc khai báo thay đổi.

Nếu quyền sở hữu cơ sở kinh doanh của tôi thay đổi, tôi có cần khai báo không?

Có. Quý vị phải thông báo trực tiếp cho chúng tôi về bất kỳ thay đổi nào liên quan đến quyền sở hữu cơ sở kinh doanh của quý vị. Như đã giải thích ở [trang 26](#), nếu hồ sơ quyền sở hữu không được cập nhật kịp thời, chủ sở hữu trước thường phải chịu trách nhiệm nộp tiền thuế, tiền lãi và tiền phạt mà cơ sở kinh doanh phải chịu sau khi chuyển nhượng.

Việc hợp nhất cơ sở kinh doanh hoặc thành lập doanh nghiệp hùn vốn hoặc công ty trách nhiệm hữu hạn được coi là thay đổi quyền sở hữu và bắt buộc phải khai báo. Quý vị phải thông báo trực tiếp cho chúng tôi về bất kỳ thay đổi quyền sở hữu nào. Việc công bố thông tin này trên một tờ báo hoặc báo cáo cho một cơ quan tiểu bang khác không được coi là đã thông báo đầy đủ cho chúng tôi.

Ngoài ra, nếu quý vị thêm hoặc bớt một thành viên hợp danh, quý vị cần thông báo cho chúng tôi ngay lập tức. Việc thông báo cho chúng tôi kịp thời có thể giúp hạn chế trách nhiệm cá nhân của thành viên hợp danh rút đi đối với các khoản tiền thuế, tiền phạt và tiền lãi mà cơ sở kinh doanh phải chịu sau khi thành viên hợp danh rút đi.

Nếu vợ/chồng hoặc người chung sống có đăng ký của tôi và tôi có giấy phép bán hàng và chúng tôi ly hôn hoặc ly thân hợp pháp và cơ sở kinh doanh được trao cho bên kia, tôi có cần thông báo cho CDTFA không?

Có. Việc này được xem là giống như thay đổi quyền sở hữu và cần được khai báo. Quý vị cần thông báo cho chúng tôi bằng văn bản về việc quý vị không còn tham gia vào hoạt động của cơ sở kinh doanh. Một quyết định ly thân hoặc ly hôn hợp pháp trao cơ sở kinh doanh cho một người, mà không có thông báo bằng văn bản cho chúng tôi về sự thay đổi đó, không được coi là thông báo đầy đủ.

Giấy phép bán hàng của tôi có giống với giấy phép kinh doanh không?

Không. Quý vị cần liên hệ với bộ phận cấp phép kinh doanh tại địa phương để xin giấy phép kinh doanh riêng.

Tôi có cần đăng ký để trả các loại thuế hoặc phí khác không?

Bắt đầu từ [trang 28](#), hãy xem thông tin về một số chương trình thuế và phí khác mà chúng tôi quản lý. Quý vị cũng cần kiểm tra với các cơ quan cấp phép và quản lý thuế khác của tiểu bang, liên bang và địa phương về bất kỳ yêu cầu đăng ký nào mà họ có thể đặt ra. Ví dụ, quý vị có cần phải đăng ký với Sở Thuế Tiểu Bang (www.ftb.ca.gov) hoặc Sở Phát triển Lao động (www.edd.ca.gov) hay không. [Cơ quan Bảo vệ Môi trường California](#) cung cấp thông tin rộng rãi về các yêu cầu giấy phép của tiểu bang, địa phương và liên bang tại www.calgold.ca.gov. Để biết thông tin về việc làm thế nào để công ty cổ phần bên ngoài tiểu bang của quý vị có thể hội đủ điều kiện để giao dịch kinh doanh ở Tiểu bang California, quý vị có thể truy cập trang web của Tổng thư ký Tiểu bang tại www.sos.ca.gov. Ngoài ra, hãy xem Trung tâm Dịch vụ Thuế California tại www.taxes.ca.gov, để biết thông tin về thuế đặc quyền kinh doanh tối thiểu áp dụng cho công ty cổ phần.

Hồ sơ kinh doanh của tôi có phải qua thủ tục kiểm tra sổ sách không?

Có. Chúng tôi có thể kiểm tra hồ sơ của quý vị để xác định xem quý vị đã nộp đúng số tiền thuế chưa (xem chương [Lưu giữ Hồ sơ](#) để biết thông tin về các loại giấy tờ quý vị phải lưu giữ và lưu giữ trong bao lâu). Việc kiểm tra có thể xác định rằng quý vị nợ thuế, quý vị có quyền được hoàn lại tiền hay quý vị đã thanh toán đúng số tiền. Nói chung, quý vị có thể được kiểm tra trong khoảng thời gian ba năm, vào thời điểm quý vị đóng giấy phép, hoặc liên quan đến một cuộc kiểm tra đối với một giấy phép khác mà quý vị có. Việc kiểm tra cũng có thể được tiến hành khi có thông tin nhận được từ các nguồn bên ngoài.



Tôi có nghĩa vụ gì với tư cách là người nắm giữ giấy phép?

Là người nắm giữ giấy phép, quý vị phải:

- Khai báo và nộp thuế bán hàng và thuế sử dụng.
- Lưu giữ hồ sơ đầy đủ.

Quý vị cũng phải thông báo cho chúng tôi nếu quý vị:

- Thay đổi địa chỉ cơ sở kinh doanh hoặc địa chỉ gửi thư của mình.
- Thay đổi quyền sở hữu cơ sở kinh doanh của mình.
- bán cơ sở kinh doanh của mình.
- Mua một cơ sở kinh doanh khác.
- Ngừng kinh doanh.

Khi quý vị làm thủ tục điện tử nhiều hơn với CDTFA, quý vị cũng cần thông báo cho chúng tôi nếu quý vị thay đổi địa chỉ email cơ sở kinh doanh của mình.



ÁP DỤNG THUẾ ĐỐI VỚI VIỆC BÁN VÀ VIỆC MUA

Là một nhà bán lẻ, quý vị có trách nhiệm phải nộp thuế bán hàng và thuế sử dụng cũng như phải kê khai thuế. Chương này cung cấp nội dung tổng quan về các trách nhiệm đó. Xem chương [Báo cáo Thuế](#) để nắm được mô tả về cách kê khai thuế bán hàng và thuế sử dụng. Tốt nhất là quý vị nên nhận thông báo thuế bằng văn bản.

Thế nào là phải chịu thuế?

Như đã lưu ý trong chương đầu tiên, [Xin Giấy phép Bán hàng](#), doanh thu bán lẻ động sản cá nhân thực hữu ở California thường phải chịu thuế bán hàng. Ví dụ về động sản cá nhân thực hữu bao gồm các mặt hàng như đồ nội thất, đồ gia dụng, đồ chơi, đồ cổ, quần áo, v.v. Ngoài ra, chi phí dịch vụ và tiền công cũng phải chịu thuế bán hàng nếu chúng là một phần của doanh thu bán động sản cá nhân thực hữu.

Trong một số trường hợp, các nhà bán lẻ phải nộp thuế sử dụng chứ không phải thuế bán hàng. Ví dụ phổ biến nhất về việc mua hàng chịu thuế sử dụng là mua một mặt hàng từ một nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang để sử dụng ở California. Nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang đang tham gia vào hoạt động kinh doanh tại tiểu bang này phải thu thuế sử dụng, bất cứ khi nào có thể, từ người tiêu dùng tại thời điểm bán hàng (xem [trang 16](#) để biết thêm thông tin về thuế sử dụng).

Tỷ suất thuế bán hàng và sử dụng là như nhau.

Một số việc mua bán được miễn thuế bán hàng và thuế sử dụng. Ví dụ về việc bán hàng được miễn thuế bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc bán một số sản phẩm thực phẩm cho con người tiêu thụ, bán cho chính phủ liên bang và bán thuốc theo toa. Để biết thêm thông tin về việc bán hàng được miễn thuế, hãy xem [publication 61, Sales and Use Taxes: Exemptions and Exclusions](#) (ấn phẩm 61, Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng: Trường hợp ngoại lệ và Miễn trừ). Quý vị có thể truy cập ấn phẩm từ trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov.

Đối tượng nào có trách nhiệm phải nộp thuế bán hàng cho CDTFA?

Là người bán hàng, quý vị có trách nhiệm phải nộp đúng số tiền thuế bán hàng cho chúng tôi. Nếu không nộp đúng số tiền, quý vị sẽ bị tính thuế bổ sung cộng với tiền phạt và tiền lãi theo mức hiện hành.

Tôi có thể thu thuế bán hàng từ khách hàng của mình không?

Có. Mặc dù quý vị phải nộp và báo cáo thuế bán hàng cho chúng tôi, nhưng quý vị có thể được khách hàng hoàn lại số tiền thuế quý vị phải nộp cho việc bán hàng. Ví dụ, nếu quý vị phải nộp \$1.75 thuế bán hàng cho một việc bán hàng, quý vị có thể chuyển chi phí đó cho khách hàng của mình, miễn là chi phí đó được đồng ý coi là một phần của doanh thu bán hàng. Khách hàng được cho là đồng ý trả thêm một số tiền và coi đây là tiền thuế trong trường hợp:

- Quý vị liệt kê một số tiền riêng để hoàn thuế bán hàng trên biên lai hoặc hóa đơn của mình;
- Quý vị trưng một tấm biển tại cơ sở của mình cho biết rằng khoản hoàn thuế bán hàng sẽ được cộng vào giá của tất cả các mặt hàng chịu thuế, hoặc thuyết minh tương tự trên bảng giá, tài liệu quảng cáo và tài liệu in ấn khác phục vụ người mua; hoặc
- Thỏa thuận mua bán quy định cụ thể về việc cộng thêm khoản thuế bán hàng đó.

Nếu quý vị cộng khoản hoàn thuế bán hàng vào giá bán của mình, thay vì ghi thành từng khoản riêng rẽ trên hóa đơn hoặc biên lai, quý vị phải thông báo cho người mua là giá đã bao gồm thuế. Quý vị có thể trưng thông tin này tại cơ sở của mình ở vị trí mà người mua có thể nhìn thấy hoặc quý vị có thể đưa thông tin này lên bảng giá hoặc trong quảng cáo, tùy theo việc nào phù hợp. Hãy sử dụng một trong các thuyết minh sau:

- "Giá của tất cả các mặt hàng chịu thuế bao gồm tiền hoàn thuế bán hàng được tính toán theo đơn vị tiền tệ gần nhất".
- "Giá của mặt hàng này bao gồm tiền hoàn thuế bán hàng được tính toán theo đơn vị tiền tệ gần nhất".

Tôi sử dụng tỷ suất thuế nào?

Tỷ suất thuế bán hàng và sử dụng khác nhau trên toàn tiểu bang. Tỷ suất thuế cơ sở toàn tiểu bang là 7.25 phần trăm kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2017. Tuy nhiên, mức này cao hơn ở các địa điểm (khu vực đánh thuế đặc biệt) mà cử tri tại đó đã chấp thuận thuế quận hạt bổ sung. Nhiều quận hạt trong số này bao gồm toàn bộ khu vực quận hành chính. Tuy nhiên, một số quận hạt chỉ giới hạn ở một thành phố. Thuế quận hạt có thể được sử dụng cho các dịch vụ đặc biệt như vận chuyển hoặc thư viện, hoặc có thể được sử dụng để hỗ trợ các dịch vụ chung.

Ví dụ:

- Ở Quận Napa, tỷ suất thuế là 7.75 phần trăm. Mức này phản ánh tỷ suất thuế cơ sở toàn tiểu bang là 7.25 phần trăm cộng với 0.50 phần trăm cho thuế của Cơ quan Phòng chống Lũ lụt Quận Napa. Tỷ suất thuế 7.75 phần trăm áp dụng trên toàn quận.
- Tại Thành phố Williams, thuộc Quận Colusa, tỷ suất thuế là 7.75 phần trăm. Mức này phản ánh mức cơ sở toàn tiểu bang là 7.25 phần trăm cộng với 0.50 phần trăm cho Thuế Giao dịch và Sử dụng của Thành phố Williams. Tỷ suất thuế 7.75 phần trăm chỉ áp dụng trong phạm vi Thành phố Williams. Tỷ suất thuế ở các khu vực của Quận Colusa bên ngoài Thành phố Williams là 7.25 phần trăm.

Trên 3/4 tổng số cơ sở kinh doanh trong tiểu bang nằm trong hoặc tiến hành hoạt động kinh doanh tại một khu vực đánh thuế đặc biệt.

Làm cách nào để biết liệu tôi có bắt buộc phải báo cáo và nộp thuế quận hạt cho các khu vực đánh thuế đặc biệt được mô tả ở trên hay không?

Là người bán hàng, quý vị có trách nhiệm phải báo cáo và nộp thuế bán hàng quận hạt (được gọi là thuế giao dịch) hoặc thuế sử dụng đối với doanh thu và hợp đồng thuê chịu thuế của mình nếu quý vị:

- Có địa điểm kinh doanh hoặc tham gia vào hoạt động kinh doanh trong quận hạt,
- Cho thuê động sản cá nhân thực hữu được sử dụng trong quận hạt, hoặc
- bán hoặc cho thuê phương tiện, tàu thuyền không có giấy tờ hoặc tàu bay mà sau đó sẽ được đăng ký tại quận hạt.

Quý vị tham gia vào hoạt động kinh doanh nếu quý vị là nhà bán lẻ thuộc các diện sau:

- Duy trì, cư ngụ hoặc sử dụng, trực tiếp hay gián tiếp, hoặc thông qua một công ty con hoặc đại lý, một văn phòng thường trực hoặc tạm thời, địa điểm phân phối, bán hàng hoặc phòng trưng bày mẫu, kho hàng hoặc địa điểm lưu trữ, hoặc địa điểm kinh doanh thực tế khác tại quận hạt; hoặc
- Có một đại diện, đại lý, người chào hàng hoặc người làm việc theo hợp đồng độc lập đang hoạt động tại tiểu bang thay mặt cho quý vị hoặc dưới quyền của quý vị, hoặc dưới quyền của công ty con của quý vị, nhằm mục đích bán hàng, nhận đơn đặt hàng, lắp ráp hoặc lắp đặt hàng hóa, hướng dẫn khách hàng, giao hàng, hoặc thiết lập hoặc duy trì thị trường cho sản phẩm của quý vị; hoặc
- Nhận thanh toán tiền thuê từ hợp đồng cho thuê tài sản cá nhân đặt tại quận hạt, chẳng hạn như hợp đồng cho thuê máy móc, thiết bị và đồ nội thất; hoặc
- Sở hữu hoặc cho thuê bất động sản hoặc động sản cá nhân thực hữu đặt tại quận hạt, chẳng hạn như máy móc, thiết bị, đồ nội thất hoặc máy chủ máy vi tính; hoặc
- bán hoặc cho thuê phương tiện hoặc tàu thuyền không có giấy tờ mà sau đó sẽ được đăng ký tại quận hạt.

Để biết thêm thông tin về các yêu cầu thu thuế sử dụng của tiểu bang California, địa phương và quận hạt, vui lòng tham khảo hướng dẫn ngành nghề trực tuyến của chúng tôi, [Các Yêu cầu Thu thuế Sử dụng Dựa trên Doanh thu vào California theo Quyết định Wayfair](#).

Có một số khác biệt giữa các quy tắc áp dụng cho việc nộp thuế ở các quận hạt đặc biệt (đặc khu) và việc nộp thuế bán hàng và thuế sử dụng áp dụng chung. Quý vị cần tham khảo [publication 44, District Taxes](#) (ấn phẩm 44, Thuế Quận hạt), để biết thêm thông tin. Quý vị có thể truy cập ấn phẩm tại www.cdtfa.ca.gov.

Nếu việc bán hàng hoặc hợp đồng cho thuê của quý vị không phải chịu thuế quận hạt đặc biệt, quý vị phải báo cáo thuế theo tỷ suất thuế cơ sở toàn tiểu bang, hiện là 7.25 phần trăm.

Làm cách nào tôi có thể biết được các khu vực đánh thuế đặc biệt nằm ở đâu?

- Quý vị có thể vào trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov và nhấp vào [Tỷ suất thuế & Mức phí](#).
- Quý vị có thể gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi trong giờ làm việc thông thường và nói chuyện với người đại diện.

Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi thu quá nhiều thuế từ khách hàng của mình?

Nếu quý vị thu nhiều hơn số tiền thuế phải nộp, quý vị phải trả lại số tiền thu vượt trội cho khách hàng hoặc nộp lại cho chúng tôi.

Các giao dịch trao đổi và hoán chuyển hàng hóa (không dùng tiền) có phải chịu thuế không?

Có. Giao dịch trao đổi và hoán chuyển hàng hóa là việc mua bán theo Luật Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng. Thuế thường áp dụng cho giá trị thị trường hợp lý của tài sản hoặc dịch vụ nhận được.

Ví dụ, giả sử rằng quý vị là một nhà bán lẻ thiết bị điện tử và còn nợ \$500 cho dịch vụ chăm sóc răng miệng. Thay vì dùng tiền mặt, quý vị cung cấp một máy thu hình từ kho của mình để làm khoản thanh toán đầy đủ cho hóa đơn chăm sóc răng miệng. Giao dịch này được coi là việc bán máy thu hình chịu thuế và quý vị phải báo cáo và nộp thuế cho khoản \$500 đó.

Giao dịch bán đổi cũ lấy mới (trade-ins) có phải chịu thuế không?

Có. Giá trị của một việc bán đổi được xác định là phải chịu thuế. Ví dụ, nếu quý vị bán một chiếc ô tô với giá \$20,000 và chấp nhận một việc bán đổi trị giá \$4,000 dưới dạng thanh toán một phần, thuế sẽ dựa trên giá bán \$20,000 (nghĩa là khi tính toán thuế bán hàng, quý vị không thể khấu trừ giá trị của việc bán đổi từ giá bán của chiếc xe đang được bán).

Phí giao hàng và phí xử lý có phải chịu thuế không?

Phí giao hàng

Quý vị có tài sản được giao trực tiếp cho khách hàng của mình bằng cách sử dụng một phương tiện di chuyển công cộng, Dịch vụ Bưu điện Liên bang, hoặc một người làm việc theo hợp đồng độc lập.

Không áp dụng thuế đối với phí giao hàng trong các điều kiện này nếu khoản phí đó được ghi riêng trên hóa đơn hoặc chứng từ bán hàng khác. Nếu không được ghi riêng, phí giao hàng phải chịu thuế.

Ví dụ: Quý vị bán một chiếc tủ lạnh và thuê một người vận chuyển theo hợp đồng độc lập giao hàng. Trên hóa đơn, quý vị ghi khoản phí \$750 cho tủ lạnh cộng với khoản phí \$50 được ghi riêng cho dịch vụ giao hàng (số tiền mà người vận chuyển tính phí cho quý vị). Vì phí giao hàng được ghi riêng nên thuế chỉ áp dụng cho khoản phí bán tủ lạnh (\$750). Nếu hóa đơn có ghi một khoản phí duy nhất là \$800, thuế sẽ áp dụng cho toàn bộ số tiền đó.

Xin lưu ý: Nếu quý vị tính phí giao hàng cao hơn chi phí thực tế, thì số tiền vượt trội thêm sẽ phải chịu thuế. Trong ví dụ ở trên, nếu quý vị đã tính phí giao hàng cho khách hàng của mình là \$60, nhưng chi phí giao hàng thực tế của quý vị là \$50 (số tiền mà người vận chuyển theo hợp đồng độc lập đã tính cho quý vị), thuế sẽ áp dụng cho khoản vượt trội thêm \$10.

Quý vị sử dụng chính phương tiện của mình để giao hàng.

Thuế áp dụng cho phí giao hàng nếu quý vị sử dụng chính phương tiện của mình, cho dù các khoản phí đó có được ghi riêng trên hóa đơn hay không (xem *lưu ý* ở trang tiếp theo).

Ví dụ: Quý vị bán một chiếc tủ lạnh và giao nó cho khách hàng bằng chính phương tiện của mình. Trên hóa đơn, quý vị ghi khoản phí \$750 cho tủ lạnh cộng với khoản phí \$50 được ghi riêng cho dịch vụ giao hàng. Thuế áp dụng cả phí giao hàng và phí cho tủ lạnh.

Xin lưu ý: Không áp dụng thuế đối với phí giao hàng bằng chính phương tiện của quý vị nếu có hợp đồng bán hàng bằng văn bản bán, được ký trước khi giao hàng, với nội dung chuyển quyền sở hữu tài sản cho người mua trước khi giao.

Phí xử lý

Phí xử lý thường phải chịu thuế.

Phí kết hợp

Nếu quý vị tính một khoản tiền duy nhất cho việc giao hàng và xử lý (ví dụ: hóa đơn ghi một khoản tiền duy nhất cho "bưu phí và xử lý" hoặc "vận chuyển và xử lý"), thì phần phí tính cho việc xử lý là thường phải chịu thuế, trong khi phần tính cho việc giao hàng có thể chịu thuế hoặc không (xem Phí giao hàng ở trang trước).

Xin lưu ý: Việc sử dụng các điều khoản như giao hàng, vận chuyển hoặc bưu phí trên hóa đơn để tính phí giao hàng là rất quan trọng. Ví dụ, một khoản phí được ghi riêng chỉ tính cho việc xử lý thì không được coi là phí giao hàng và toàn bộ khoản phí xử lý phải chịu thuế — ngay cả khi bưu phí hoặc phí vận chuyển được ghi trên gói/kiện hàng.

Để biết thêm thông tin về phí giao hàng hoặc thông tin về cách thức áp dụng thuế cho một giao dịch cụ thể, vui lòng gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi. Quý vị cũng có thể muốn lấy một bản [Quy định 1628](#), [Phí Vận chuyển](#), hoặc [publication 100](#), [Shipping and Delivery Charge](#) (có sẵn bằng tiếng Việt, ấn phẩm 100-V, Phí Vận chuyển và Giao hàng).

Tôi thực hiện giao hàng bỏ qua khâu vận chuyển (drop shipment) cho các nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang.

Tôi có phải chịu thuế bán hàng không?

Nếu quý vị thực hiện giao hàng bỏ qua khâu vận chuyển đến khách hàng ở California cho các nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang, quý vị không phải chịu thuế đối với việc bán hàng của mình cho nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang nếu nhà bán lẻ đó có giấy phép bán hàng của California hợp lệ hoặc *Chứng chỉ Đăng ký - Thuế Sử dụng* của California. Nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang phải chịu thuế đối với việc bán hàng cho khách hàng ở California.

Tuy nhiên, quý vị sẽ phải chịu thuế nếu nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang không có một trong hai loại giấy phép nêu trên và việc bán lẻ tài sản phải chịu thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng của California. Giá bán lẻ của mặt hàng sẽ là một trong hai mục sau:

- Số tiền mà nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang đã tính cho khách hàng ở California.
- Số tiền quý vị đã tính cho nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang cộng với mức biên lợi (mark-up) 10 phần trăm.

Nếu khách hàng ở California mua tài sản để bán lại, quý vị không phải chịu trách nhiệm nộp thuế nếu quý vị nhận được từ khách hàng và giữ lại trong hồ sơ của mình chứng chỉ bán lại của California hợp lệ.

Nếu tôi chấp nhận thanh toán bằng ngoại tệ, tôi tính thuế như thế nào?

Thuế được tính bằng đô-la Mỹ dựa trên tỷ giá quy đổi ngoại tệ tính vào ngày bán.

Tôi có thể lấy thêm thông tin ở đâu?

Chúng tôi khuyến khích quý vị tìm hiểu thêm thông tin trong các tài nguyên khác của chúng tôi, chẳng hạn như trang web, các lớp học, biểu mẫu và ấn phẩm. Một số ấn phẩm có kèm sẵn bản dịch đa ngôn ngữ. Xem [Tìm hiểu Thêm Thông tin](#).



BÁO CÁO THUẾ

Tờ khai thuế bán hàng và thuế sử dụng là gì?

Người có giấy phép bán hàng sử dụng tờ khai thuế bán hàng và thuế sử dụng để báo cáo khoản cần thanh toán thuế bán hàng và thuế sử dụng cho CDTFA. Người có giấy phép bắt buộc phải nộp tờ khai thuế. Dựa trên các loại khấu trừ được yêu cầu, một số cơ sở kinh doanh có thể hội đủ điều kiện để sử dụng bản khai thuế ngắn hơn, CDTFA-401-EZ, *Mẫu ngắn - Tờ khai Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng*.

Khi nào thì tôi phải nộp tờ khai thuế?

Khi xin giấy phép bán hàng, quý vị sẽ được hướng dẫn nộp tờ khai thuế hàng tháng, hàng quý hoặc hàng năm.

Tờ khai thuế của quý vị sẽ đến hạn phải nộp sau khi kết thúc mỗi kỳ báo cáo. Nói cách khác, nếu mỗi kỳ báo cáo của quý vị kết thúc vào ngày 30 tháng 6, thì tờ khai thuế và khoản cần được thanh toán của quý vị sẽ đến hạn phải nộp vào ngày 31 tháng 7, ngày cuối cùng của tháng tiếp theo. Nếu ngày đến hạn phải nộp rơi vào Thứ Bảy, Chủ Nhật hoặc ngày nghỉ lễ theo quy định, thì tờ khai thuế sẽ đến hạn phải nộp vào ngày làm việc tiếp theo.

Quý vị phải nộp tờ khai thuế và khoản cần thanh toán trước ngày đến hạn nộp thuế cho dù quý vị nộp tờ khai trực tuyến, qua đường bưu điện hay đến nộp trực tiếp. Việc không nhận được tờ khai hoặc thông báo nhắc từ chúng tôi không có nghĩa là quý vị được miễn nộp tờ khai thuế.

Điều gì xảy ra nếu tôi nộp muộn tờ khai thuế hoặc quá hạn nộp thuế?

Nếu quý vị nộp muộn tờ khai thuế hoặc chậm nộp thuế, quý vị sẽ phải nộp tiền lãi và tiền phạt. Nếu quý vị nộp đầy đủ nghĩa vụ thuế đúng hạn nhưng không nộp tờ khai đúng hạn, quý vị vẫn phải chịu một khoản tiền phạt do nộp muộn tờ khai thuế. Thông tin thêm về các khoản phí này có trong [publication 75](#), *Interest, Penalties and Fees* (ấn phẩm 75, Tiền lãi, Tiền phạt và Phí), có sẵn trên [trang web](#) của chúng tôi hoặc bằng cách gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi.

Trong những trường hợp hạn chế, chúng tôi có thể cho phép gia hạn thời gian (tối đa một tháng) để nộp tờ khai thuế. Nếu được phép gia hạn thời gian và tờ khai thuế được nộp và thanh toán trong thời gian đó, quý vị sẽ phải nộp tiền lãi trên khoản thanh toán đó nhưng sẽ không phải nộp tiền phạt. Nếu quý vị không thể nộp tờ khai thuế đúng hạn, quý vị nên gửi yêu cầu [Gia hạn Thời gian Nộp Tờ khai Thuế](#) trực tuyến bằng cách truy cập trang web của chúng tôi.

Nếu tôi không nợ thuế, tôi có vẫn phải nộp tờ khai thuế không?

Có. Ngay cả khi quý vị không nợ thuế trong kỳ báo cáo, không có doanh thu trong kỳ hoặc tất cả việc bán hàng của quý vị không phải chịu thuế, quý vị vẫn phải nộp tờ khai thuế.

Những loại doanh thu bán hàng nào được bao gồm trong doanh thu gộp?

Luật pháp yêu cầu quý vị phải báo cáo bất kỳ việc bán động sản cá nhân thực hữu nào, cho dù quý vị đã được thanh toán cho tài sản đó hay chưa. Thông thường, việc bán hàng của quý vị sẽ được thanh toán bằng tiền (chẳng hạn như tiền mặt và phí bán hàng). Tuy nhiên, có thể đôi khi quý vị sẽ nhận các hình thức thanh toán khác (chẳng hạn như trao đổi tài sản) và quý vị phải báo cáo giá trị thị trường hợp lý của các khoản thanh toán đó.

Không gộp tiền thu được của việc bán hàng sau trong tổng doanh thu bán hàng:

- bán Xổ số California (máy cào, vé xổ số...)
- Phí dịch vụ lệnh chi trả
- bán phiếu quà tặng (xem *lưu ý* ở trang tiếp theo)
- Phí rác thải điện tử (còn được gọi là eWaste)

Như đã đề cập trong chương trước, quý vị phải báo cáo việc bán hàng cho kỳ báo cáo thuế mà giao dịch đó diễn ra, ngay cả khi quý vị nhận được thanh toán cho giao dịch đó trong một kỳ khác. Ví dụ, quý vị có thể bán một mặt hàng vào tháng Sáu với giá \$500 và cho phép khách hàng sở hữu nó ngay lập tức theo hình thức mua bán trả sau. Vì khách hàng đã sở hữu hàng hóa (việc bán hàng đã diễn ra) vào tháng Sáu, quý vị phải báo cáo doanh thu việc bán hàng \$500 cho tháng đó, bất kể quý vị nhận được số tiền còn thiếu từ khách hàng vào khi nào.

Xin lưu ý: Phiếu quà tặng. Mặc dù quý vị không tính số tiền bán phiếu quà tặng trong tổng doanh thu bán hàng của mình, nhưng quý vị vẫn báo cáo việc bán hàng diễn ra khi quý vị chấp nhận phiếu này cho việc bán hàng hóa hoặc tài sản chịu thuế. Việc bán hàng này phải được báo cáo cho kỳ báo cáo mà phiếu quà tặng được chấp nhận mua lại.

Khi nào một việc mua hàng phải chịu thuế sử dụng?

Một việc mua hàng có thể phải chịu thuế sử dụng vì một số lý do. Các lý do phổ biến nhất là:

- Quý vị đã sử dụng tài sản đã mua bằng chứng chỉ bán lại. Như đã giải thích trong chương [Sử dụng Chứng chỉ bán lại](#), nếu quý vị sử dụng chứng chỉ bán lại để mua hàng hóa mà quý vị định bán lại, nhà cung cấp của quý vị sẽ không thu tiền hoàn thuế bán hàng. Tuy nhiên, nếu quý vị sử dụng hàng hóa cho mục đích khác trước khi bán lại, thì tại thời điểm sử dụng hàng hóa đó, quý vị phải chịu thuế sử dụng. (Việc sử dụng hàng hóa cho mục đích trưng bày hoặc trình diễn trước khi bán lại thường không được coi là việc sử dụng phải chịu thuế sử dụng).
- Quý vị đã sử dụng tài sản mua từ một nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang. Nói chung, nếu quý vị mua thiết bị hoặc hàng hóa từ một nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang mà không phải trả thuế California và sử dụng tài sản cho mục đích khác ngoài mục đích bán lại, thì quý vị phải chịu thuế sử dụng và phải báo cáo việc mua hàng này.

Xin lưu ý: Thuế sử dụng cũng có thể áp dụng cho các hợp đồng thuê. Để biết thông tin về hợp đồng thuê, hãy xem [publication 46, Leasing Tangible Personal Property in California](#) (ấn phẩm 46, Cho thuê Động sản Cá nhân Thực hữu ở California), có trên [trang web](#) của chúng tôi hoặc bằng cách gọi đến [Trung tâm Dịch vụ Khách hàng](#) của chúng tôi.

Tôi báo cáo khoản phải chịu thuế sử dụng như thế nào?

Cá nhân

Quý vị có thể thanh toán mỗi năm một lần khi nộp thuế thu nhập tiểu bang California, hoặc thanh toán trực tiếp cho chúng tôi sau mỗi lần mua bằng cách đăng ký trực tuyến trên trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov.

Nếu quý vị mua một phương tiện hoặc tàu thuyền từ một người không phải là đại lý tại California, quý vị thường phải nộp thuế sử dụng cho DMV khi đăng ký để sử dụng tài sản trong tiểu bang này.

Cơ sở kinh doanh

Chủ cơ sở kinh doanh có giấy phép thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng ở California phải báo cáo thuế sử dụng liên quan đến việc mua hàng cho cơ sở kinh doanh trong hồ sơ khai thuế của mình.

Một "người mua đủ điều kiện" phải đăng ký với chúng tôi và hàng năm phải báo cáo và nộp thuế sử dụng trực tiếp cho chúng tôi, theo yêu cầu bởi [Bộ luật Doanh thu và Thuế, mục 6225](#). Nếu quý vị không bắt buộc phải có giấy phép bán hàng và hiện chưa đăng ký với chúng tôi cho các mục đích thuế sử dụng, quý vị có thể phải đăng ký với tư cách là "người mua đủ điều kiện".

Trước ngày 01 tháng 01 năm 2024, một "người mua đủ điều kiện" được định nghĩa là một người đã nhận được tổng doanh thu ít nhất là \$100,000 từ các hoạt động kinh doanh của họ mỗi năm và không bắt buộc phải đăng ký với chúng tôi. Tổng doanh thu là tổng tất cả các khoản thu từ cả hoạt động kinh doanh trong tiểu bang và bên ngoài tiểu bang.

Bắt đầu từ ngày 1 tháng 1 năm 2024, định nghĩa "người mua đủ điều kiện" đã được sửa đổi* để xóa bỏ yêu cầu rằng người đó phải nhận được tổng doanh thu ít nhất là \$100,000 trong mỗi năm dương lịch từ hoạt động kinh doanh. Thay vào đó, luật yêu cầu rằng người mua hàng nhiều hơn \$10,000 phải chịu thuế sử dụng (không bao gồm xe cộ, tàu thuyền hoặc máy bay) mỗi năm dương lịch nếu thuế sử dụng được áp dụng cho các giao dịch mua đó chưa được trả cho nhà bán lẻ hoạt động kinh doanh trong tiểu bang này hoặc được phép thu thuế.

Thay đổi này có hiệu lực kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2024 cho đến ngày 31 tháng 12 năm 2028.

Vào ngày 01 tháng 01 năm 2029, định nghĩa về một "người mua đủ điều kiện" sẽ đổi lại như cũ là người nhận tổng doanh thu ít nhất là \$100,000 trong năm dương lịch từ hoạt động kinh doanh.

Quý vị có thể đăng ký trên trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov bằng cách chọn [Đăng ký Trực tuyến](#) dưới mục [Đăng ký Xin Giấy phép](#) và sau đó chọn [Đăng ký Hoạt động Kinh doanh Mới](#). Sau khi quý vị đã đăng ký, quý vị có thể trả bất kỳ khoản thuế sử dụng đến hạn phải nộp nào sau khi quý vị nộp tờ khai. Nếu quý vị cần hỗ trợ với việc đăng ký trực tuyến, vui lòng gọi Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi hoặc đến [văn phòng CDTFA](#) tại địa phương. Để biết thêm thông tin, xem [publication 126, Mandatory Use Tax Registration for Service Enterprises](#) (ấn phẩm 126, Bắt buộc Đăng ký Thuế Sử dụng đối với Cơ sở Kinh doanh Dịch vụ), có trên trang web của chúng tôi.

*Xem [Dự luật Hạ viện Tiểu bang 1097 \(Quy chế 2023, ch. 355\)](#).

Xin lưu ý: Mua hàng từ các nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang. Một số nhà bán lẻ bên ngoài tiểu bang có *Chứng chỉ Đăng ký - Thuế Sử dụng* và sẽ thu và báo cáo thuế sử dụng của California đối với doanh thu chịu thuế của họ cho khách hàng ở tiểu bang này. Nếu quý vị đã trả thuế sử dụng ở California cho một nhà bán lẻ như vậy, quý vị không cần phải báo cáo số tiền thuế đó. Nhà bán lẻ đó phải cung cấp cho quý vị một biên lai thể hiện số tiền thuế sử dụng đã thu được, cùng với các chi tiết khác. Quý vị nên giữ một bản sao biên lai thể hiện quý vị đã trả thuế sử dụng.

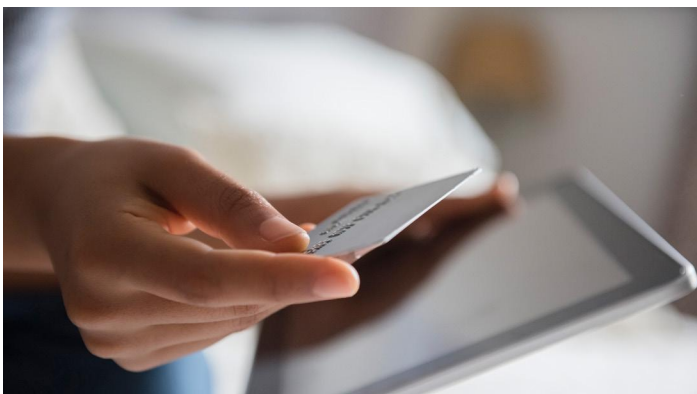
Nếu quý vị đã thanh toán hợp lệ thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng của một tiểu bang khác đối với hàng hóa và đã kê khai số tiền mua hàng trên tờ khai của mình, quý vị có thể khấu trừ số tiền thuế đã trả cho tiểu bang khác kia trên tờ khai của mình (lên đến số tiền thuế California tối đa phải trả). Tuy nhiên, nếu quý vị bán lại tài sản, quý vị không thể yêu cầu khấu trừ số tiền đã trả.

Tôi thanh toán các khoản tiền thuế đến hạn như thế nào?

Có một số tùy chọn thanh toán dễ dàng và thuận tiện để thanh toán tiền thuế. Đó là:

- Thanh toán Trực tiếp từ Tài khoản Ngân hàng của quý vị. Sau khi nộp tờ khai thuế trực tuyến, quý vị có thể chọn cách chuyển tiền trực tiếp từ tài khoản của mình sang tài khoản của chúng tôi bằng cách cung cấp số định tuyến ngân hàng và số tài khoản ngân hàng của quý vị. Việc thanh toán có thể được thực hiện vào bất kỳ ngày làm việc ngân hàng nào mà quý vị chọn trước ngày đến hạn nộp tờ khai thuế hoặc khoản trả trước.
- Thẻ Tín dụng. Các thẻ tín dụng sau được chấp nhận: American Express®, Discover®, MasterCard® và Visa®. Hướng dẫn tính phí cho thanh toán của quý vị có trên trang web của chúng tôi trong menu thả xuống, chọn *Cách thực hiện*, sau đó chọn *Thực hiện Thanh toán*.
- Séc hoặc Lệnh chi trả. Thanh toán có thể được thực hiện qua thư hoặc tại bất kỳ văn phòng nào của chúng tôi. Vui lòng không gửi tiền mặt qua đường bưu điện. Thực hiện thanh toán khoản phải trả của quý vị cho California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA). Khoản thanh toán được gửi chuyển tận tay phải đến văn phòng của chúng tôi vào hoặc trước ngày đến hạn. Các khoản thanh toán được gửi qua thư phải được đóng dấu bưu điện vào hoặc trước ngày đến hạn.
- Chuyển Tiền Điện tử (EFT). Hiện bắt buộc thực hiện thanh toán EFT đối với các cơ sở kinh doanh thực hiện thanh toán trung bình \$10,000 mỗi tháng tiền thuế bán hàng và thuế sử dụng. Các cơ sở kinh doanh khác có thể thực hiện thanh toán EFT trên cơ sở tự nguyện. Để biết thêm thông tin về thanh toán EFT, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov và trong menu thả xuống, hãy chọn *Cách thực hiện*, sau đó chọn *Thực hiện Thanh toán*.
- Ứng dụng CDTFA ePay. Ứng dụng CDTFA ePay là cách thuận tiện để quản lý các khoản thanh toán điện tử trên thiết bị di động của quý vị. Quý vị có thể thực hiện thanh toán điện tử cho tài khoản CDTFA của mình thông qua dịch vụ ghi nợ ngân hàng hoặc bằng thẻ tín dụng.

Nhắc nhở: Bất kể thanh toán bằng cách nào, quý vị phải nộp tờ khai thuế và khoản phải thanh toán đúng hạn.



Tôi có thể làm tròn về số tiền đô-la gần nhất không?

Có. Quý vị có thể làm tròn về số nguyên đô-la gần nhất trên tờ khai thuế của mình. Số tiền dưới 50 xu (0.50) sẽ được làm tròn xuống số đô-la thấp nhất tiếp theo và số tiền từ 50 xu trở lên sẽ được làm tròn lên số đô-la cao nhất tiếp theo. Ví dụ: \$127.49 sẽ được làm tròn xuống thành \$127.00, còn \$127.50 sẽ được làm tròn lên thành \$128.00.

Các Chương trình Phần mềm và Thiết bị Ngăn chặn bán hàng

Bất kỳ người nào cố ý bán, mua, lắp đặt, chuyển giao hoặc sở hữu các chương trình phần mềm hoặc thiết bị được sử dụng để che giấu hoặc xóa bỏ việc bán hàng và làm sai lệch hồ sơ đều được coi là phạm tội.

Việc sử dụng các thiết bị này mang lại lợi thế cạnh tranh không công bằng với các chủ cơ sở kinh doanh tuân thủ luật pháp và nộp phần thuế và phí hợp lý của họ. Những người vi phạm có thể phải đối mặt với ba năm tù ở quận hạt, khoản tiền phạt lên đến \$10,000 và sẽ buộc phải nộp mọi khoản thuế khấu trừ bất hợp pháp, cộng với tiền phạt bao gồm cả tiền lãi và phí theo luật định.

Điều gì xảy ra nếu tôi không nộp tờ khai thuế?

Chúng tôi sẽ liên hệ với quý vị và yêu cầu quý vị nộp tờ khai thuế theo yêu cầu. Nếu quý vị không nộp, giấy phép bán hàng của quý vị có thể bị thu hồi, biện pháp xử lý này sẽ ngăn cản quý vị điều hành cơ sở kinh doanh của mình một cách hợp pháp. Nếu giấy phép của quý vị bị thu hồi mà quý vị vẫn tiếp tục điều hành cơ sở kinh doanh của mình theo quy định tại [mục 6071](#) Bộ luật Doanh thu và Thuế, quý vị có thể bị kết tội tiểu hình, dẫn đến bị phạt tiền từ \$1,000 đến \$5,000 hoặc bị phạt tù đến một năm, hoặc cả hai, như được quy định tại [mục 7153](#) Bộ luật Doanh thu và Thuế.

Tài khoản trả trước là gì?

Cơ sở kinh doanh có doanh thu chịu thuế trung bình từ \$17,000 mỗi tháng trở lên bắt buộc phải thực hiện khoản trả trước tiền thuế. Quý vị sẽ được thông báo bằng văn bản nếu yêu cầu này áp dụng cho quý vị. Vui lòng không thực hiện khoản trả trước nếu không có giấy ủy quyền.

Nếu tôi bán hoặc phân phối nhiên liệu, có yêu cầu bổ sung nào về việc báo cáo hoặc thanh toán thuế bán hàng không?

Nếu quý vị là nhà bán sỉ hoặc nhà cung cấp một số loại nhiên liệu nhất định, quý vị phải thu một khoản trả trước được xác định như là một phần của thuế bán hàng tại một số điểm nhất định trong quá trình phân phối nhiên liệu. Quý vị phải báo cáo và thanh toán số tiền quý vị thu trên tờ khai thuế "SG". Nếu quý vị là nhà bán lẻ hoặc người bán nhiên liệu khác đã trả trước thuế bán hàng cho nhà cung cấp của mình, quý vị có thể hoàn lại tiền cho mình bằng cách yêu cầu khoản chiết khấu cho số tiền thuế đã trả trước khi quý vị nộp tờ khai thuế bán hàng của mình. Để biết thêm thông tin, hãy truy cập bản sao của [publication 82](#), *Prepaid Sales Tax and Sales of Fuel* (ấn phẩm 82, Thuế Bán hàng Trả trước và Thuế bán Nhiên liệu), hoặc gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi.



Nếu khách hàng thanh toán sau kỳ báo cáo thuế, hoặc thanh toán trả góp, thì khi nào đến hạn nộp thuế?

Thuế đến hạn nộp áp dụng cho kỳ diễn ra việc bán hàng — khi khách hàng sở hữu hoặc đứng tên một mặt hàng. Điều này đúng cho dù quý vị nhận thanh toán vào thời điểm đó (chẳng hạn, bằng tiền mặt) hay vào một ngày sau đó (chẳng hạn như bán chịu). Theo đó, quý vị phải báo cáo doanh thu bán chịu hoặc phí cho kỳ báo cáo mà các giao dịch đó diễn ra, bất kể quý vị nhận được thanh toán vào khi nào.

Tuy nhiên, các khoản thanh toán cho thuê lại được áp dụng chế độ khác. Thanh toán cho thuê thường được báo cáo cho kỳ báo cáo mà quý vị nhận được thanh toán, bất kể hợp đồng cho thuê chịu thuế bắt đầu khi nào. Quý vị sẽ không phải báo cáo bất kỳ số tiền cho thuê chưa thanh toán đến hạn nào. (Các quy tắc khác nhau áp dụng cho hợp đồng cho thuê xe tải, tàu bay và các phương tiện vận chuyển cơ động khác.)

Để biết thông tin chi tiết về hợp đồng cho thuê, quý vị có thể truy cập bản sao của [Quy định 1660](#), *Cho thuê Động sản Cá nhân Thực hữu Nói chung*, hoặc [Quy định 1661](#), *Cho thuê Phương tiện Vận chuyển Cơ động*, từ trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov. Quý vị cũng có thể truy cập bản sao của [publication 46](#), *Leasing Tangible Personal Property in California* (ấn phẩm 46, Cho thuê Động sản Cá nhân Thực hữu ở California). Thông tin này cũng được cung cấp khi gọi đến Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi.

Tôi báo cáo thuế hàng năm. Nếu tôi đóng cửa hoặc bán cơ sở kinh doanh của mình, thì khi nào tôi phải báo cáo thuế?

Quý vị phải nộp tờ khai thuế cuối cùng khi đóng cửa cơ sở kinh doanh của mình. Nếu quý vị đóng cửa cơ sở kinh doanh của mình trong khoảng thời gian từ ngày 01 tháng Giêng đến ngày 31 tháng Ba, quý vị phải nộp tờ khai thuế bán hàng và thuế sử dụng cuối cùng trước ngày 30 tháng Tư. Nếu quý vị đóng cửa từ ngày 01 tháng Tư đến ngày 30 tháng Sáu, ngày nộp tờ khai là ngày 31 tháng Bảy. Nếu quý vị đóng cửa từ ngày 01 tháng Bảy đến ngày 30 tháng Chín, ngày nộp tờ khai là ngày 31 tháng Mười. Nếu quý vị đóng cửa từ ngày 01 tháng Mười đến ngày 31 tháng Mười hai, quý vị phải nộp tờ khai trước ngày 31 tháng Giêng.

Tại thời điểm quý vị đóng cửa hoặc bán cơ sở kinh doanh của mình, quý vị cần liên hệ với [văn phòng CDTFA](#) gần nhất của chúng tôi. Quý vị phải nộp tờ khai thuế bán hàng và thuế sử dụng cuối cùng. Nếu không nộp tờ khai thuế đúng hạn, quý vị sẽ bị tính lãi và phải nộp tiền phạt. Vui lòng tham khảo [publication 74](#), *Closing Out Your Account*, (có sẵn bằng tiếng Việt, [ấn phẩm 74-V](#), Đóng Tài khoản), để biết thêm thông tin.

Tôi có thể nhận trợ giúp điền tờ khai thuế ở đâu?

Trợ giúp có sẵn trên [trang web](#) của chúng tôi, qua điện thoại và gặp trực tiếp tại các văn phòng CDTFA của chúng tôi. Trên trang web của chúng tôi, trợ giúp có sẵn thông qua chương trình hướng dẫn trực tuyến của Lớp học về Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng Cơ bản, cũng được cung cấp định kỳ tại các văn phòng của chúng tôi trên toàn tiểu bang. Lớp học sẽ hướng dẫn quý vị từng bước hoàn thành một tờ khai thuế.

Câu hỏi Thường gặp (FAQ), các ấn phẩm, luật và quy định cũng có sẵn trên trang web của chúng tôi. Quý vị có thể nhập một chủ đề vào trường tìm kiếm ở trên cùng màn hình và truy cập nhiều nguồn thông tin khác nhau. Quý vị cũng có thể gọi điện thoại hoặc đến một trong các văn phòng CDTFA của chúng tôi hoặc gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi để được hỗ trợ. Nhân viên sẽ giải thích cách hoàn thành tờ khai thuế đúng quy cách. Mặc dù họ không thể chuẩn bị tờ khai cho quý vị hoặc xem xét hồ sơ của quý vị để xác định số tiền cần kê khai, nhưng họ sẽ sẵn sàng giải thích những thông tin cần thiết và cách nhập thông tin đó.

Kế toán của tôi chuẩn bị tờ khai thuế của tôi. Kế toán của tôi có thể nộp tờ khai thuế thay mặt cho tôi không?

Có. Kế toán của quý vị có thể được đăng ký để nộp tờ khai thuế thay mặt cho quý vị. Có sẵn các biểu mẫu trực tuyến.

DỊCH VỤ TRỰC TUYẾN

CDTFA cam kết cung cấp các dịch vụ trực tuyến cho tất cả người nộp thuế và người nộp phí. Vui lòng ghé thăm trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov để biết thêm thông tin. Chúng tôi hiện cung cấp các dịch vụ trực tuyến sau:

Đăng ký Xin Giấy phép, Xin Cấp phép hoặc Mở Tài khoản

- Giấy phép Bán hàng.
- Thuế Lợi tức Gổ xẻ.
- Giấy phép Chuyển đi Không chịu Thuế Nhiên liệu California.
- Nhân Tỷ suất thuế Cố định Hàng năm.
- Mua Thuốc lá điều và/hoặc Các Sản phẩm Thuốc lá qua Internet.

Gia hạn Giấy phép

- Thuốc lá điều và Sản phẩm Thuốc lá
- Hiệp định Thuế Nhiên liệu Quốc tế (IFTA).
- Thuế Sử dụng Nhiên liệu (Nhân Tỷ suất thuế Cố định Hàng năm).

Nộp Tờ khai thuế

- Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng.
- Nhiên liệu Xe cơ giới.
- Hiệp định Thuế Nhiên liệu Quốc tế (IFTA).
- Nhà Sản xuất và Nhà Phân phối Thuốc lá điều.

Tùy chọn Thanh toán Trực tuyến

- Thanh toán Trực tiếp từ Tài khoản Ngân hàng (ACH).
- Thanh toán bằng Thẻ Tín dụng — tờ khai thuế bán hàng và thuế sử dụng và khoản trả trước, tờ khai thuế đặc biệt, khoản phải thu và khoản thanh toán kiểm tra sổ sách, và khoản thanh toán phí cho gần như tất cả các chương trình thuế và phí.
- Chuyển tiền Điện tử (EFT) — các khoản thanh toán có thể được thực hiện qua Internet hoặc qua điện thoại.

Yêu cầu Miễn giảm Tiền phạt/Tiền lãi Trực tuyến

- Khai báo về việc Gửi thư Kịp thời.
- Gia hạn Thời gian Nộp Tờ khai Thuế/Phí.
- Miễn giảm Tiền phạt hoặc Tiền lãi.
- Miễn giảm Tiền phạt và Tiền lãi vì lý do Thiên tai.
- Miễn giảm Phí Thu hồi Chi phí Thu phí.
- Miễn giảm Tiền lãi do Lỗi hoặc Sự chậm trễ Vô lý của CDTFA hoặc DMV.

Chương trình Tem Thuế Thuốc lá điều

- Nhà phân phối thuốc lá điều được cấp phép có thể đặt hàng tem thuế thuốc lá điều và kiểm tra trực tuyến tình trạng đơn hàng của mình.

Xác minh Giấy phép/Cấp phép

- Xác minh xem số giấy phép bán hàng có trong chứng chỉ bán lại có hợp lệ hay không.
- Xác minh xem giấy phép thuốc lá điều/thuốc lá có hợp lệ hay không.
- Xác minh xem nhà thầu cung cấp thiết bị điện tử nguyên chiếc (CED) có đăng ký thu và nộp lại phí rác thải điện tử hay không.
- Xác minh xem tài khoản Phí Bảo trì Bể chứa Ngầm có hợp lệ hay không.

Kế hoạch Thanh toán

- Yêu cầu một kế hoạch thanh toán nếu quý vị không thể thanh toán tổng số tiền quá hạn của mình.

Dịch vụ Di động CDTFA

- Thực hiện thanh toán điện tử cho tài khoản CDTFA của quý vị thông qua dịch vụ ghi nợ ngân hàng hoặc bằng thẻ tín dụng.
- Xem lịch sử thanh toán của quý vị.
- Xác minh tình trạng của sổ tài khoản giấy phép bán hàng có trong chứng chỉ bán lại, giấy phép thuốc lá điều/sản phẩm thuốc lá hoặc giấy phép thu phí tái chế rác thải điện tử.
- Tìm địa điểm, địa chỉ và số điện thoại của [văn phòng CDTFA](#).



MUA, BÁN CƠ SỞ KINH DOANH HOẶC NGỪNG KINH DOANH

Bất cứ khi nào quý vị mua, bán cơ sở kinh doanh hoặc ngừng kinh doanh, quý vị sẽ cần liên hệ với chúng tôi. Nếu quý vị mua một cơ sở kinh doanh, quý vị có thể cần phải xin giấy phép bán hàng, cấp phép, hoặc tài khoản thuế và phí đặc biệt. Nếu quý vị bán cơ sở kinh doanh hoặc ngừng kinh doanh, quý vị sẽ cần phải đóng (các) tài khoản của mình. Nếu cơ sở kinh doanh được đề cập là một công ty cổ phần hoặc công ty trách nhiệm hữu hạn, vui lòng đọc đoạn cuối cùng trong chương này ngoài thông tin dưới đây.

Tôi cần phải làm gì nếu tôi mua một cơ sở kinh doanh không?

Để bảo vệ quý vị khỏi việc phải trả bất kỳ khoản thuế, phí, phụ phí và phí sản phẩm nào (thuế) mà doanh nghiệp của quý vị đang mua còn nợ, quý vị nên yêu cầu chứng chỉ xóa nợ thuế và phí từ chúng tôi. Để hoàn tất yêu cầu chứng chỉ xóa nợ thuế và phí trực tuyến, quý vị hãy truy cập trang web dịch vụ trực tuyến của chúng tôi tại onlineservices.cdtfa.ca.gov và chọn chức năng *Yêu cầu Chứng chỉ Xóa nợ Thuế và Phí*. Ngoài ra, quý vị cũng có thể gửi một văn bản yêu cầu xóa nợ thuế và phí đến [văn phòng CDTFA](#) địa phương của quý vị.

Sau đây là danh sách thông tin cần đưa vào văn bản yêu cầu xóa nợ thuế và phí của quý vị.

- Tên, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ email của người mua.
- Tên, địa chỉ, số điện thoại và địa chỉ email của người bán.
- Địa chỉ cơ sở kinh doanh. Liệt kê mọi địa điểm mà quý vị mua hàng. Nếu quý vị mua hàng ở tất cả các địa điểm của doanh nghiệp, chỉ cần ghi chú điều đó trong yêu cầu thay vì liệt kê từng địa chỉ.
- Bản sao của hóa đơn bán hoặc hợp đồng mua bán có ghi giá mua.
- Tên công ty trung gian giữ tiền bảo chứng (escrow) và số chứng từ bảo chứng, nếu có.
- Ngày mua cơ sở kinh doanh.

Nếu quý vị không xin chứng chỉ xóa nợ thuế và phí trước khi mua cơ sở kinh doanh và chủ sở hữu trước đó để lại số tiền thuế chưa nộp, quý vị có thể phải trả các khoản tiền chưa thanh toán, bao gồm tiền lãi và tiền phạt phải trả (tối đa bằng giá mua cơ sở kinh doanh, bao gồm bất kỳ việc nhận nợ thay nào). Để biết thêm thông tin, vui lòng xem [mục 55191 Bộ luật Doanh thu và Thuế](#) hoặc [Quy định 1702](#) về *Trách nhiệm Người kế thừa*.

Sau khi nhận được yêu cầu bằng văn bản của quý vị về các chứng chỉ xóa nợ thuế và phí, chúng tôi sẽ xác định liệu doanh nghiệp mà quý vị đang mua hàng có nợ bất kỳ khoản tiền nào hay không. Nếu còn nợ bất kỳ khoản tiền nào, chủ sở hữu hiện tại sẽ được thông báo và yêu cầu thanh toán số tiền phải trả hoặc chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về số tiền khấu trừ vào giá mua để trang trải những khoản có thể phải trả. Số tiền này phải được thanh toán cho chúng tôi trước khi chúng tôi có thể cấp *Chứng chỉ Thanh toán*.

Nếu cơ sở kinh doanh mà quý vị mua có nhiều hơn một địa điểm và quý vị mua tất cả các địa điểm, quý vị chỉ cần một chứng chỉ xóa nợ thuế. Tuy nhiên, nếu quý vị mua một hoặc nhiều địa điểm — nhưng không phải tất cả — quý vị nên yêu cầu chứng chỉ xóa nợ thuế và phí cho từng địa điểm.

Nếu quý vị mua một cơ sở kinh doanh thông qua một công ty trung gian ủy thác, quý vị nên đảm bảo rằng công ty đó yêu cầu chứng chỉ xóa nợ thuế và phí thay cho quý vị. Điều quan trọng cần nhớ là nếu chủ sở hữu hiện tại nợ một khoản tiền và điều kiện trung gian ủy thác kết thúc mà không có *Chứng chỉ Thanh toán*, quý vị có thể phải chịu trách nhiệm về các khoản tiền đến hạn chưa thanh toán, như đã nêu ở trên.

Tôi có cần phải trích lập quỹ để trang trải các khoản tiền chưa thanh toán của chủ sở hữu trước không?

Có. Nếu chúng tôi không cấp *Chứng chỉ Thanh toán* được mô tả ở trên, quý vị phải khấu trừ vào giá mua cơ sở kinh doanh đủ để trang trải bất kỳ khoản tiền nào mà chủ sở hữu cũ nợ chúng tôi cho đến khi họ xuất trình:

- Biên lai do chúng tôi cấp cho thấy tất cả các khoản tiền đã được thanh toán, hoặc
- Một *Chứng chỉ Thanh toán* từ chúng tôi nêu rằng không còn khoản tiền nào đến hạn phải thanh toán.

Nếu chúng tôi đã cấp cho quý vị *Chứng chỉ Thanh toán* cho cơ sở kinh doanh, quý vị không còn bắt buộc phải trích lập quỹ để trang trải các khoản tiền chưa thanh toán.

Tôi có cần phải xin giấy phép bán hàng mới nếu mua một cơ sở kinh doanh khác không?

Có. Bắt buộc phải có giấy phép mới để thể hiện quý vị đúng là chủ sở hữu. Quý vị sẽ cần cung cấp các thông tin giống như những yêu cầu đối với tất cả các đương đơn xin giấy phép bán hàng. Để biết thêm thông tin, vui lòng xem mục [Xin Giấy phép Bán hàng](#).

Tôi có cần thông báo với CDTFA rằng tôi đang đóng cửa hoặc bán cơ sở kinh doanh của mình không?

Có. Quý vị phải thông báo cho chúng tôi bằng văn bản nếu quý vị có ý định bán hoặc đóng cửa cơ sở kinh doanh của mình. Để biết hướng dẫn về cách thông báo cho chúng tôi, vui lòng xem [publication 74, Closing Out Your Account](#), (có sẵn bằng tiếng Việt, [ấn phẩm 74-V](#), Đóng Tài khoản), có sẵn trên trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov.

Chúng tôi sẽ đóng (các) tài khoản và hủy giấy phép bán hàng của quý vị. Nếu quý vị đã cung cấp cho chúng tôi một khoản tiền mặt hoặc một khoản ký quỹ bảo đảm chịu lãi suất khi quý vị xin giấy phép bán hàng, thì toàn bộ số tiền ký quỹ bảo đảm hoặc bất kỳ phần chưa sử dụng nào sẽ được trả lại cho quý vị tùy thuộc vào việc có còn các khoản tiền nào chưa nộp hay không. Vì lý do này, điều quan trọng là chúng tôi phải có địa chỉ gửi thư hiện tại của quý vị trong hồ sơ.

Nếu quý vị không thông báo cho chúng tôi khi quý vị bán kho hàng của mình, quý vị có thể phải chịu trách nhiệm trả bất kỳ khoản tiền nào đến hạn, bao gồm tiền lãi và tiền phạt mà người mua hoặc người kế thừa phải chịu. Để biết thêm thông tin, hãy xem [Quy định 1699](#), [Giấy phép](#).

Nhắc nhở: Việc quý vị sử dụng giấy phép bán hàng của mình khi không còn tích cực tham gia vào hoạt động kinh doanh nữa cấu thành tội tiểu hình.

Nếu tôi rút khỏi một doanh nghiệp hùn vốn, tôi có cần thông báo cho CDTFA không?

Có. Quý vị cần thông báo cho chúng tôi bất cứ khi nào pháp nhân hợp danh được thêm vào hoặc rút đi. Việc thông báo cho chúng tôi kịp thời có thể giúp hạn chế trách nhiệm cá nhân đối với các khoản tiền thuế, tiền phạt và tiền lãi phát sinh sau khi thay đổi doanh nghiệp hùn vốn. Quý vị cần cho chúng tôi biết về sự thay đổi bằng cách gửi thông báo đến văn phòng CDTFA chịu trách nhiệm xử lý tài khoản của quý vị. Việc đăng thông tin này trên báo hoặc thông báo cho cơ quan tiểu bang khác không được coi là thông báo đầy đủ cho chúng tôi.

Nếu tôi rút khỏi công việc kinh doanh, để vợ/chồng hoặc người chung sống có đăng ký của tôi làm chủ sở hữu duy nhất, tôi có cần thông báo cho CDTFA không?

Nếu tên của quý vị có trên giấy phép bán hàng cùng với vợ/chồng hoặc người chung sống có đăng ký của quý vị và quý vị rút khỏi quyền sở hữu cơ sở kinh doanh, quý vị cần gửi văn bản thông báo cho chúng tôi về sự thay đổi này. Một phán quyết ly thân hoặc ly hôn hợp pháp trao cơ sở kinh doanh cho một người, mà không có thông báo bằng văn bản cho chúng tôi, không được coi là thông báo đầy đủ. Người tiếp tục sở hữu và điều hành cơ sở kinh doanh phải xin giấy phép bán hàng mới.

Thông tin sau áp dụng cho các công ty cổ phần và công ty trách nhiệm hữu hạn:

Trong một số trường hợp nhất định, cá nhân chịu trách nhiệm có thể phải trả số tiền thuế, tiền phạt và tiền lãi mà công ty cổ phần, công ty trách nhiệm hữu hạn và doanh nghiệp cổ phần trách nhiệm hữu hạn còn nợ. Để biết thêm thông tin, hãy xem [Quy định 1702.5](#), [Trách nhiệm của Người Chịu trách nhiệm](#) và [Quy định 1702.6](#), [Công ty Cổ phần Bị đình chỉ](#).

SỬ DỤNG CHỨNG CHỈ BÁN LẠI

Tại sao cần phải có chứng chỉ bán lại?

Nếu quý vị mua động sản cá nhân thực hữu để bán lại, giao dịch đó không phải chịu thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng với điều kiện việc bán hàng được lập hồ sơ hợp lệ. Do đó, nhà cung cấp của quý vị sẽ yêu cầu quý vị cung cấp chứng chỉ bán lại để làm bằng chứng cho việc tài sản đã được mua để bán lại. Như giải thích dưới đây, chứng chỉ phải được cung cấp kịp thời và phải bao gồm một số thông tin cụ thể.

Chứng chỉ bán lại phải bao gồm những thông tin gì?

Chứng chỉ có thể có bất kỳ hình thức nào, chẳng hạn như ghi chú, thư hoặc bản ghi nhớ. Tuy nhiên, chứng chỉ phải có:

- Tên và địa chỉ của người mua.
- Số giấy phép bán hàng do người mua nắm giữ (nếu người mua không bắt buộc phải có giấy phép bán hàng, hãy xem lưu ý dưới đây).
- Mô tả tài sản sẽ mua.
- Lời tuyên bố rằng tài sản được mô tả được mua để bán lại. Chứng chỉ phải chứa những từ nêu rõ tài sản “sẽ được bán lại” hoặc “để bán lại”. Việc sử dụng những từ như “không phải chịu thuế” hoặc “được miễn” hoặc các thuật ngữ tương tự không được chấp nhận.
- Ngày lập tài liệu.
- Chữ ký của người mua hoặc người được ủy quyền thay mặt người mua.

Chúng tôi không yêu cầu phải có mẫu chứng chỉ bán lại cụ thể. Tuy nhiên, quý vị có thể tải xuống và sử dụng mẫu [CDTFA-230, Chứng chỉ Bán lại Chung](#), từ [trang web](#) của chúng tôi hoặc nhận một bản sao thông qua Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi (xem [trang 30](#)). Trong Quy định 1668 cũng có một mẫu chứng chỉ bán lại để các cơ sở sửa chữa và/hoặc sơn xe ô tô sử dụng.

Xin lưu ý: Một số cơ sở kinh doanh không bắt buộc phải có giấy phép bán hàng (ví dụ, một cơ sở kinh doanh không được thực hiện bất kỳ hoạt động bán hàng nào ở tiểu bang này hoặc có thể bán tài sản mà doanh thu bán lẻ từ đó không phải chịu thuế bán hàng). Nếu quý vị bán cho một người mua không bắt buộc phải có giấy phép bán hàng nhưng người đó muốn mua bằng chứng chỉ nhận bán lại, thì người mua đó phải ghi trên chứng chỉ rằng mình không có giấy phép bán hàng và nêu rõ tại sao lại không cần phải có giấy phép đó.

Tôi có trách nhiệm gì với tư cách là người mua sử dụng chứng chỉ bán lại?

Quý vị không nên sử dụng chứng chỉ bán lại nếu không chắc chắn về việc mình sẽ bán lại tài sản. Nếu quý vị mua kết hợp các mặt hàng trong đó một số mặt hàng để bán lại và một số mặt hàng khác phải chịu thuế (ví dụ, để sử dụng cá nhân), quý vị phải nêu rõ cho nhà cung cấp biết mặt hàng nào đang được mua để bán lại.

Có thể đôi khi quý vị không chắc liệu những mặt hàng mình mua là để bán lại hay để sử dụng cá nhân. Trong những trường hợp như vậy, chúng tôi khuyên quý vị nên thanh toán tiền hoàn thuế bán hàng hoặc thuế sử dụng cho nhà cung cấp của mình. Nếu vào một ngày sau đó, quý vị bán lại một mặt hàng trước khi sử dụng nó, quý vị có thể khấu trừ trên tờ khai thuế mà quý vị báo cáo việc bán hàng trên đó theo mục “Chi phí Mua hàng Đã trả thuế Bán lại trước khi Sử dụng”.

Tôi có cần nộp chứng chỉ bán lại mỗi khi mua hàng không?

Không. Nếu quý vị thực hiện một số giao dịch mua hàng từ một nhà cung cấp, quý vị có thể nộp một chứng chỉ bán lại với nhà cung cấp đó để lưu trong hồ sơ. Nếu đơn đặt hàng được sử dụng, trong phần của chứng chỉ bán lại nơi quý vị mô tả tài sản đang được mua, quý vị có thể nhập “xem đơn đặt hàng”. Khi quý vị mua hàng từ nhà cung cấp đó, quý vị phải ghi rõ trên đơn đặt hàng những mặt hàng nào được mua để bán lại (bằng cách sử dụng cụm từ “để bán lại”). Chúng tôi giả định rằng các mặt hàng không được đánh dấu “để bán lại” được bán cho quý vị theo hình thức bán lẻ và, do đó, phải chịu thuế.

Tôi có trách nhiệm gì với tư cách là người bán chấp nhận chứng chỉ bán lại?

Là người bán, quý vị phải luôn lưu ý đặc điểm chung của hoạt động kinh doanh của người mua. Nếu tính chất của công việc kinh doanh thể hiện rằng tài sản đã mua thuộc loại thường không được người mua bán lại, thì quý vị nên đặt câu hỏi về việc sử dụng chứng chỉ.

Ví dụ, chứng chỉ bán lại mô tả doanh nghiệp là một trạm dịch vụ sẽ không được chấp nhận cho việc mua ghế sofa hoặc một mặt hàng tương tự mà trạm dịch vụ không thường xuyên bán. Nếu người mua khẳng định rằng mặt hàng đó sẽ được bán lại, quý vị nên yêu cầu chứng chỉ bán lại thể hiện rằng tài sản cụ thể đó được mua để bán lại theo đúng thông lệ kinh doanh thông thường. Nếu người mua không muốn cung cấp chứng chỉ như vậy, quý vị nên coi đó là việc bán hàng phải chịu thuế.

Quý vị không nên chấp nhận chứng chỉ nếu quý vị biết hoặc có lý do để tin rằng tài sản được mua với mục đích khác ngoài mục đích bán lại.

Quý vị bắt buộc phải lấy chứng chỉ bán lại kịp thời. Tức là, chứng chỉ phải được lấy:

- Trước khi quý vị lập hóa đơn cho người mua tài sản, hoặc
- Bất kỳ lúc nào trong chu kỳ lập hóa đơn và thanh toán thông thường của quý vị, hoặc
- Vào bất kỳ thời điểm nào trước khi giao tài sản cho bên mua.

Quý vị phải giữ lại các chứng chỉ bán lại mà quý vị chấp nhận từ những người khác để chứng minh cho lời tuyên bố rằng một sản phẩm đã được bán để bán lại và do đó không phải chịu thuế.

Để biết thêm thông tin về việc bán để bán lại, quý vị có thể muốn lấy một bản sao của [publication 103, Sales for Resale](#) (ấn phẩm 103, Bán để bán lại).

Tôi có thể xác minh thời hạn hợp lệ của sổ giấy phép bán hàng không?

Có. Nếu một người bán khác đã cung cấp cho quý vị chứng chỉ bán lại để thực hiện việc mua hàng để bán lại, quý vị có thể gọi cho chúng tôi theo số điện thoại miễn phí hoặc truy cập trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov để xác minh sổ giấy phép bán hàng (xem [trang 30](#), bên dưới tiêu đề Internet).

Có hình phạt nào đối với việc sử dụng bất hợp pháp chứng chỉ bán lại không?

Có. Nếu quý vị cung cấp chứng chỉ bán lại để mua tài sản mà vào thời điểm đó quý vị biết sẽ không được bán lại theo đúng thông lệ kinh doanh thông thường, quý vị sẽ phải chịu trách nhiệm về:

- Số tiền thuế sẽ phải trả nếu chứng chỉ không được sử dụng, và
- Tiền lãi đối với khoản thuế phải trả (được tính từ thời điểm tài sản được mua).

Ngoài ra, quý vị có thể bị thu hồi giấy phép bán hàng và có thể bắt buộc phải thanh toán một hoặc cả hai khoản sau:

- Phạt 10 phần trăm tiền thuế hoặc \$500, tùy theo mức nào lớn hơn, cho mỗi việc mua hàng được thực hiện để mưu lợi cá nhân hoặc để trốn thuế.
- Phạt 25 phần trăm nếu gian lận hoặc có ý định trốn thuế.

Việc cấp chứng chỉ bán lại cho người bán để trốn thuế là một tội tiểu hình. Mỗi lần vi phạm có thể bị phạt tiền từ \$1,000 đến \$5,000 hoặc phạt tù đến một năm trong nhà tù quận, hoặc cả hai.

LƯU GIỮ HỒ SƠ

Vì quý vị bắt buộc phải trả đúng số tiền thuế và hạch toán việc mua bán của cơ sở kinh doanh của mình, nên điều cần thiết là quý vị phải lưu giữ hồ sơ đầy đủ. Để biết thêm thông tin về việc lưu giữ hồ sơ, quý vị có thể yêu cầu một bản sao của [Quy định 1698](#), Hồ sơ, [publication 116](#), [Sales and Use Tax Records](#), (có sẵn bằng tiếng Việt, [ấn phẩm 116-V](#), Hồ sơ Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng). Ngoài ra, các ấn phẩm được chuẩn bị cho các loại hình kinh doanh cụ thể cũng bao gồm thông tin về lưu giữ hồ sơ.

Xin lưu ý: Thông tin sau đây áp dụng cho các chương trình Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng và các chương trình thuế khác của CDTFA. Các cơ quan chính quyền khác có thể có các yêu cầu lưu giữ hồ sơ khác nhau.

Tôi có bắt buộc phải lưu giữ hồ sơ kinh doanh không?

Có. Quý vị bắt buộc phải lưu giữ hồ sơ kinh doanh để đại diện cơ quan chúng tôi có thể:

- Xác minh tính chính xác của tờ khai thuế bán hàng và thuế sử dụng.
- Xác định xem có phải nộp thuế hay không nếu tờ khai chưa được nộp.

Việc không lưu giữ hồ sơ chính xác có thể được coi là bằng chứng về sự cố ý trốn thuế và có thể bị phạt.

Tôi phải lưu giữ những loại hồ sơ nào?

Quý vị phải lưu giữ các hồ sơ cần thiết để xác định đúng số tiền thuế phải nộp theo Luật Thuế Bán hàng và Thuế Sử dụng, chẳng hạn như:

- Sổ kế toán thông thường (sổ kế toán có thể bao gồm thông tin được lưu trữ trên máy tính).
- Chứng từ bút toán giá gốc (ví dụ: phiếu báo giá, biên lai, hóa đơn, phiếu phân phối, hợp đồng hoặc các chứng từ khác) hỗ trợ cho việc ghi sổ kế toán.
- Tất cả các lịch biểu hoặc giấy tờ làm việc được sử dụng để lập tờ khai thuế.

Hồ sơ của tôi cần thể hiện những gì?

Hồ sơ của quý vị phải thể hiện tất cả những yếu tố sau:

- Tổng doanh thu từ tất cả việc bán hàng hoặc hợp đồng cho thuê động sản cá nhân thực hữu — kể cả việc bán hàng hoặc hợp đồng cho thuê mà quý vị có thể coi là được miễn thuế.
- Tất cả các khoản khấu trừ yêu cầu khi nộp tờ khai thuế.
- Tổng giá mua của tất cả động sản cá nhân thực hữu được mua để bán, tiêu dùng hoặc cho thuê.



Tôi phải lưu giữ hồ sơ kinh doanh của mình trong bao lâu?

Quý vị cần lưu giữ hồ sơ thuế bán hàng và thuế sử dụng bắt buộc trong ít nhất *bốn năm* trừ khi chúng tôi cung cấp cho quý vị văn bản cụ thể cho phép tiêu hủy hồ sơ sớm hơn. Tuy nhiên, có thể có những trường hợp quý vị cần lưu giữ hồ sơ trong thời gian dài hơn. Ví dụ, quý vị phải giữ hồ sơ lâu hơn bốn năm:

- Nếu các giao dịch đáng ngờ được phát hiện trong quá trình kiểm tra sổ sách, quý vị phải lưu giữ các hồ sơ đó trong ít nhất mười năm.
- Nếu quý vị đang được kiểm tra sổ sách, quý vị cần lưu giữ lại tất cả hồ sơ bao gồm cả thời gian kiểm tra cho đến khi kết thúc cuộc kiểm tra, ngay cả khi điều này có nghĩa là quý vị lưu giữ chúng trên bốn năm.
- Ngoài ra, nếu quý vị có tranh chấp với chúng tôi về số thuế quý vị còn nợ, quý vị nên lưu giữ lại hồ sơ liên quan cho đến khi tranh chấp đó được giải quyết. Chẳng hạn, nếu quý vị khiếu nại kết quả kiểm tra sổ sách hoặc một việc xác định khác (lập hóa đơn), hoặc quý vị nộp yêu cầu hoàn lại tiền, quý vị nên lưu giữ hồ sơ trong khi đang chờ xử lý vấn đề đó.

Tôi có cần giữ lại chứng chỉ bán lại hoặc chứng nhận miễn thuế mà tôi đã chấp nhận không?

Có. Quý vị cần giữ các chứng chỉ để chứng minh việc bán hàng không chịu thuế đã tuyên bố. Nếu không giữ những hồ sơ này, quý vị có thể bắt buộc phải trả các khoản tiền thuế, tiền lãi và tiền phạt nếu không thể chứng minh việc bán hàng không chịu thuế.

Bản sao [CDTFA-230](#), *Chứng chỉ bán lại California* có trên [trang web](#) của chúng tôi và có thể nhận từ Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711).

Tôi có nên đăng ký theo bất kỳ chương trình thuế nào khác do CDTFA quản lý không?

Ngoài thuế bán hàng và thuế sử dụng của tiểu bang, chúng tôi quản lý một số loại thuế và phí khác.

[Publication 51](#), *California Department of Tax and Fee Administration Resource Guide to Tax Products and Services for Small Businesses* (có sẵn bằng tiếng Việt, [ấn phẩm 51-V](#), Hướng dẫn Tài nguyên về Sản phẩm và Dịch vụ Thuế cho Cơ sở Kinh doanh Quy mô nhỏ của Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA), cung cấp danh sách tất cả các chương trình thuế và phí do CDTFA quản lý. Ấn phẩm có trên trang web của chúng tôi, www.cdtfa.ca.gov hoặc có thể nhận từ Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi.

Danh sách dưới đây bao gồm một số chương trình thuế và phí khác mà chúng tôi quản lý. Quý vị có thể đăng ký hầu hết các chương trình thuế và phí đặc biệt bằng cách đăng ký trực tuyến. Chương trình mà quý vị có thể đăng ký trực tuyến được thể hiện bằng dấu hoa thị (*). Để biết thêm thông tin về một chương trình cụ thể, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov hoặc liên hệ:

Thuế và Phí Đặc biệt

California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA), MIC:88

PO Box 942879, Sacramento, CA 94279-0088

1-800-400-7115 điện thoại

1-916-323-9297 fax

- Thuế Nhiên liệu Tàu bay Phản lực*
- Thuế Đồ uống có Cồn
- Phí Lốp xe California*
- Thuế Cẩn sa
- Phí Ngăn ngừa Nhiễm độc Chì ở Trẻ em
- Chương trình Cấp phép Thuốc lá điều và Sản phẩm Thuốc lá*
- Thuế Thuốc lá điều và Sản phẩm Thuốc lá*
- Thuế dầu Diesel*
- Phí Tái chế Rác thải Điện tử*
- Phụ phí Người dùng Điện thoại Khẩn cấp*
- Phụ phí Tài nguyên Năng lượng*
- Phí Xử lý Chất thải Nguy hại
- Phí Môi trường Chất thải Nguy hại*
- Phí Cơ sở Chất thải Nguy hại
- Phí Phát sinh Chất thải Nguy hại*
- Phí Quản lý Chất thải Tổng hợp (Chất thải Rắn & Chất thải Gỗ)
- Phí Ấc quy Axit Chì
- Phí Đánh giá Sản phẩm Gỗ*
- Phí Thủy sinh Xâm lấn Đường Biển (Nước dẫn)
- Thuế Nhiên liệu Xe Cơ giới*
- Phụ phí Khí đốt Thiên nhiên*
- Phí Ngăn ngừa Nhiễm độc Chì Nghề nghiệp*
- Phí Quản lý, Ngăn ngừa và Ứng phó Sự cố Tràn dầu*
- Phụ phí Dịch vụ Điện thoại Di động Trả trước (MTS)
- Thuế Thu hoạch Gỗ xẻ
- Phí Bảo trì Bể chứa ngầm*
- Phí Quyền dùng nước

Văn phòng Vận chuyển Hàng hóa

California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA), MIC:65

PO Box 942879, Sacramento, CA 94279-0065

1-800-400-7115 điện thoại

- Thuế Dầu Diesel (Miễn thuế cho các Đơn vị Điều hành Xe buýt & Cơ quan Chính quyền)*
- Hiệp định Thuế Nhiên liệu Quốc tế (IFTA)*
- Thuế Dầu Diesel cho Người dùng Liên Tiểu bang (DI)*
- Thuế Sử dụng Nhiên liệu*

TÌM HIỂU THÊM THÔNG TIN

Để biết thêm thông tin hoặc được trợ giúp, quý vị vui lòng sử dụng các nguồn tài liệu được liệt kê dưới đây.

TRUNG TÂM DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG 1-800-400-7115 (TTY:711)

Đại diện dịch vụ khách hàng sẵn sàng từ Thứ Hai đến Thứ Sáu, từ 7 giờ 30 sáng đến 5 giờ chiều (giờ Thái Bình Dương), ngoại trừ các ngày nghỉ lễ của tiểu bang. Ngoài tiếng Anh, chúng tôi còn hỗ trợ các ngôn ngữ khác.

CÁC VĂN PHÒNG

Vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/office-locations.htm để xem danh sách đầy đủ các địa điểm văn phòng của chúng tôi. Nếu quý vị không thể truy cập trang web này, vui lòng gọi cho Trung tâm Dịch vụ Khách hàng của chúng tôi theo số 1-800-400-7115 (TTY:711).

INTERNET

www.cdtfa.ca.gov

Quý vị có thể truy cập trang web của chúng tôi để biết thêm thông tin—chẳng hạn như luật, quy định, biểu mẫu, ấn phẩm, hướng dẫn ngành và sổ tay chính sách—những tài liệu này sẽ giúp quý vị hiểu cách thức áp dụng luật đối với cơ sở kinh doanh của quý vị.

Quý vị cũng có thể xác minh số hiệu giấy phép bán hàng trên trang web của chúng tôi (xem mục [Xác minh Giấy phép, Cấp phép hoặc Tài khoản](#)).

Các phiên bản đa ngôn ngữ của các ấn phẩm được đăng tải trên trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/formspubs/all-forms-and-publications.htm.

Một nguồn tài liệu hữu ích khác—đặc biệt dành cho các cơ sở kinh doanh mới thành lập—là Trung tâm Dịch vụ Thuế California tại www.taxes.ca.gov.

BẢNG THÔNG TIN THUẾ

Bảng Thông tin Thuế (TIB) hàng quý bao gồm các bài báo về việc áp dụng luật đối với một số giao dịch cụ thể, thông báo về các ấn phẩm mới và sửa đổi, và các bài báo đáng quan tâm khác. Quý vị có thể tìm thấy các TIB hiện tại trên trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/taxes-and-fees/tax-bulletins.htm. Đăng ký danh sách email nhận [các cập nhật CDTFA](#) của chúng tôi để nhận được thông báo khi chúng tôi đăng ấn phẩm TIB mới nhất lên trang web.

CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI THẢO MIỄN PHÍ

Chúng tôi cung cấp các lớp học [trực tuyến](#) miễn phí về thuế bán hàng và thuế sử dụng cơ bản bao gồm cả hướng dẫn về cách nộp hồ sơ khai thuế. Một số lớp học được tổ chức bằng nhiều ngôn ngữ. Nếu quý vị muốn biết thêm thông tin về các lớp học cụ thể, vui lòng gọi cho văn phòng địa phương của quý vị.

THÔNG BÁO THUẾ BẰNG VĂN BẢN

Để bảo vệ quý vị, tốt nhất là nhận thông báo thuế bằng văn bản. Quý vị có thể được miễn trừ các khoản thuế, tiền phạt hoặc tiền lãi phải trả đối với một giao dịch nếu chúng tôi xác định rằng chúng tôi đã gửi cho quý vị văn bản thông báo không chính xác về giao dịch và rằng quý vị đã căn cứ một cách hợp lý vào thông báo nên không nộp đúng số tiền thuế. Để được áp dụng miễn trừ này, mọi yêu cầu cho tư vấn phải bằng văn bản, xác định người nộp thuế mà tư vấn áp dụng, và mô tả đầy đủ sự việc, và các hoàn cảnh của giao dịch.

Để nhận thông báo bằng văn bản liên quan đến thông tin chung về thuế và phí, quý vị vui lòng truy cập trang web của chúng tôi tại www.cdtfa.ca.gov/email để gửi email yêu cầu.

Quý vị cũng có thể gửi yêu cầu bằng thư. Để biết thông tin chung về thuế bán hàng và thuế sử dụng, bao gồm cả Đánh giá Sản phẩm Gổ California, hoặc Phụ phí Dịch vụ Điện thoại Di động Trả trước (MTS), quý vị hãy gửi yêu cầu về: Audit and Information Section (Bộ phận Thông tin và Kiểm tra Sổ sách), MIC:44, California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA), P.O. Box 942879, Sacramento, CA 94279-0044.

Để nhận thông báo bằng văn bản về tất cả các chương trình thuế và phí đặc biệt khác, quý vị hãy gửi yêu cầu về: Program Administration Branch (Chi nhánh Quản lý Chương trình), MIC:31, California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA), P.O. Box 942879, Sacramento, CA 94279-0031.

BIỆN HỘ QUYỀN CỦA NGƯỜI ĐÓNG THUẾ

Nếu quý vị muốn biết thêm về quyền của mình với tư cách là một người nộp thuế hoặc nếu quý vị không thể giải quyết một vấn đề thông qua các kênh thông thường (chẳng hạn như nói chuyện với người giám sát), vui lòng xem [publication 70](#), Understanding Your Rights as a California Taxpayer (có sẵn bằng tiếng Việt, [ấn phẩm 70-V](#), *Hiểu các Quyền với tư cách là Người Nộp thuế California*), hoặc liên lạc [Văn phòng Biện hộ Quyền của Người Nộp thuế](#) để được trợ giúp theo số 1-888-324-2798. Số fax của văn phòng này là 1-916-323-3319.

Nếu muốn, quý vị có thể viết thư về: Văn phòng Biện hộ Quyền của Người Nộp thuế, MIC:70, California Department of Tax and Fee Administration (Cục Quản lý Thuế và Phí California, CDTFA), P.O. Box 942879, Sacramento, CA 94279-0070.

THEO DÕI CHÚNG TÔI TRÊN MẠNG
XÃ HỘI



ẤN PHẨM 73-V | THÁNG 11 NĂM 2024

CALIFORNIA DEPARTMENT OF TAX AND FEE ADMINISTRATION MAILING ADDRESS: P.O. BOX 942879 • SACRAMENTO, CA 94279-0001